

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
 CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**PLANCHA CON CALDERA / FERRO DE ENGOMAR COM CALDEIRA /
 IRON WITH BOILER / FER À REPASSER AVEC CHAUDIÈRE / BÜGELEISEN MIT
 DAMPFERZEUGER / FERRO DA STIRO CON CALDAIA / ΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΒΡΑΣΤΗΡΑ
 ΝΕΡΟΥ / GŐZÁLLOMÁSOS VASALÓ / ŽEHLIČKA S PARNÍM GENERÁTOREM /
 ŽEHLIČKA S PARNÝM GENERÁTOROM / ŻELAZKO Z BOJLEREM /
 ЮТИЯ СЪС ЗАГРЯВАЩО КОТЛЕ / УТЮГ С ПАРΟΓΕΝΕΡΑΤΟΡΟΜ**

MOD.: PLC-804

N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n. 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobce si vyhradzuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto uživatelskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производител оставяет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

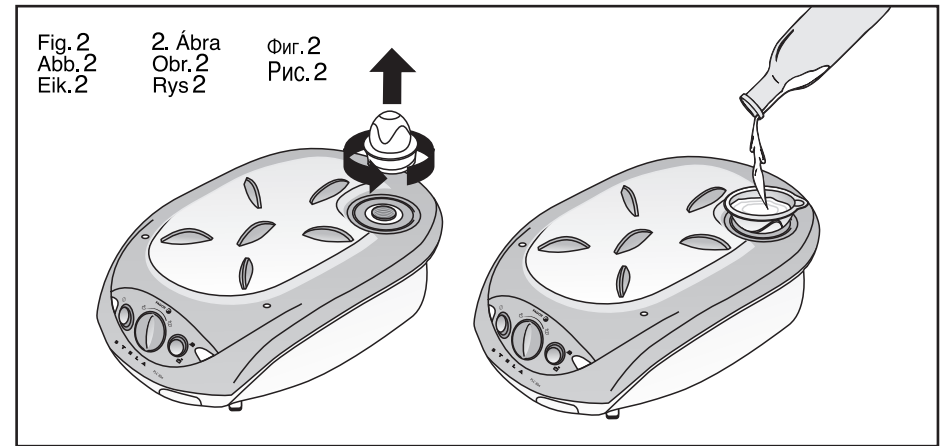


Fig. 2
Abb. 2
Eik. 2

2. Ábra
Obr. 2
Rys 2

Фиг. 2
Рис. 2

Fig. 3
Abb. 3
Eik. 3

3. Ábra
Obr. 3
Rys 3

Фиг. 3
Рис. 3

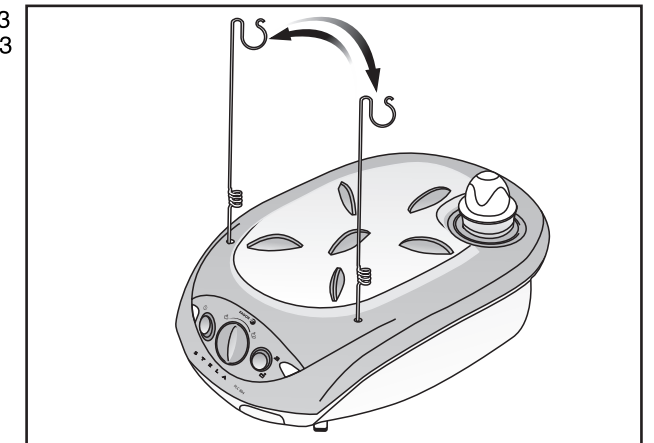


Fig. 4
Abb. 4
Eik. 4

4. Ábra
Obr. 4
Rys 4

Фиг. 4
Рис. 4

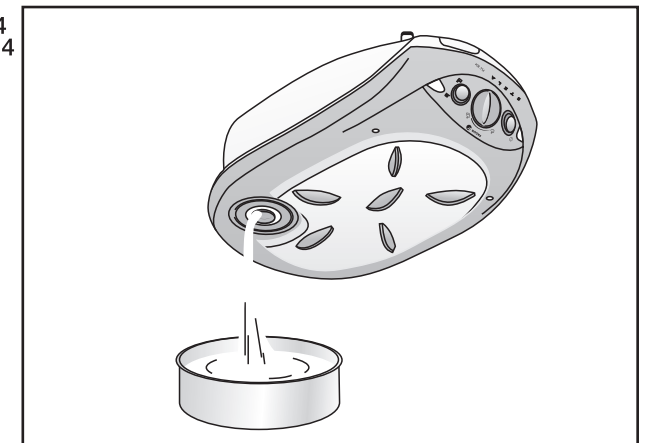
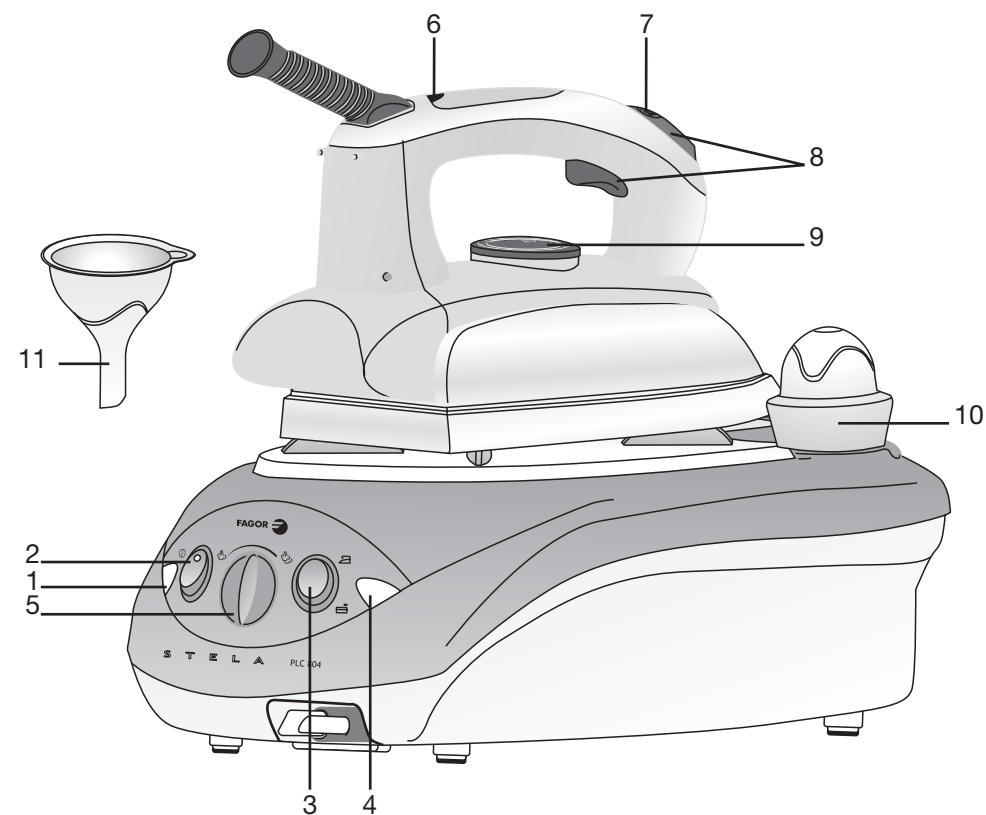


Fig.1 1. Ábra Фиг.1
Abb.1 Obr.1 Рис.1
Eik.1 Rys.1



1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig 1)

1. Indicador luminoso de llenado de la caldera
2. Interruptor I/O
3. Interruptor de la caldera
4. Indicador luminoso "vapor listo"
5. Selector de nivel de vapor
6. Luz piloto
7. Botón de bloqueo de la salida de vapor
8. Botón vapor
9. Selector de temperatura
10. Tapón de la caldera
11. Embudo

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato lea detenidamente este libro de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en la placa situada en la base de la caldera.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma de corriente por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación. En caso de dudas diríjase a una persona profesionalmente cualificada.
- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones. En caso de duda, diríjase al Servicio de Asistencia Técnico autorizado más cercano.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.),

no deben dejarse al alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro.

- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente aquellos que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
- Este aparato debe utilizarse sólo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado, equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales. En especial: EN ESPECIAL

- No tocar el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- No usar el aparato en lugares húmedos o en lugares que se utilizan como baño.
- Las personas con disfunciones nerviosas no deben utilizar el aparato si no están en compañía de otra persona.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- No abandonar el aparato encendido porque puede ser fuente de peligro.
- Desenchufar el aparato y apagar todos los interruptores cuando no lo esté utilizando y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que el cable esté estropeado o haya que

sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante. No utilice el aparato con el cable o la clavija dañados.

- Evitar que el cable toque las partes calientes del aparato o superficies calientes
- El uso de este aparato, produce elevadas temperaturas, y por tanto existe peligro de quemaduras durante su manipulación. Por ello, debe coger el aparato por el asa y evitar el contacto con las partes metálicas y con el vapor.
- No dirigir el chorro de vapor hacia las personas o animales porque es peligroso.
- No guardar la plancha apoyada sobre su base mientras esté todavía caliente. Espere a que se enfríe.
- No deje el aparato con agua en un lugar con temperatura igual o inferior a 0°C.
- En caso de que el limitador de seguridad térmica se active, se producirá una interrupción en el funcionamiento normal del aparato. Para reactivarlo debe dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante.
- Para evitar el peligro de sobrecalentamiento del aparato, recomendamos que desenrolle el cable eléctrico completamente.
- No sumergir el aparato en agua ni ponerlo bajo el grifo para añadir el agua.
- Evite trasladar el aparato mientras lo está utilizando.
- No obstruya las ranuras de ventilación/ disipación. Manténgalas limpias de polvo y no inserte ningún objeto en ellas.
- La caldera tiene que estar apoyada sobre una superficie estable, plana, rígida y resistente a temperaturas elevadas. Las cuatro patas del aparato tienen que estar apoyadas sobre la misma superficie.
- Si se decide no utilizar nunca más el aparato, es conveniente inutilizarlo cortando el cable de alimentación después de desenchufarlo.
- La plancha se debe usar y colocar sobre una superficie estable.
- Al colocar la plancha en su base de apoyo, asegúrese de que la superficie es estable.
- La plancha no se debe utilizar si se ha caído, si tiene signos visibles de daños o si pierde agua.
- Mantenga los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños o personas enfermas.

No les deje utilizar los aparatos sin la supervisión de un adulto.

- El usuario no debe dejar la plancha desatendida cuando esté enchufada a la toma de corriente.
- Se debe desenchufar de la toma de corriente antes de llenar de agua el depósito.
- Este aparato no está diseñado para el uso de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que la persona responsable de su seguridad les supervise o instruya respecto al uso de aparatos.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- La boca de llenado no debe abrirse durante el uso. Se facilitarán instrucciones para rellenar el depósito de agua con seguridad.

ATENCIÓN:

Para su seguridad, cuando quiera planchar con vapor, es necesario que, antes de comenzar a planchar, espere hasta que el indicador de vapor **(4)** se ilumine. En caso de que este indicador no se encienda, no utilice el producto y diríjase a un servicio postventa autorizado.

3. LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

1. Espere a que el aparato se enfríe completamente.
2. Desconecte el interruptor I/O **(2)** y desenchufe el aparato.
3. Retire el tapón de la caldera **(10)**. **(Fig. 2)**
4. Llene la caldera hasta el nivel MÁX utilizando el embudo **(11)**.
5. Coloque de nuevo el tapón.

4. UTILIZACIÓN POR PRIMERA VEZ

1. Retire todas las películas protectoras o etiquetas de la suela y de la caldera si las hubiera.
2. Desenrolle y estire el tubo del vapor y el cable de alimentación.
3. Llene la caldera con agua del grifo. (consulte la sección "Llenado de la caldera").

4. Enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada.
5. Pulse el interruptor I/O (2).
6. Encienda el interruptor de la caldera (2).
7. Ajuste el “nivel de vapor” al máximo nivel girando el selector de nivel de vapor (5).
8. Gire el selector de temperatura de la plancha (9) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima. La luz piloto (6) se iluminará.
9. El indicador luminoso de “vapor listo” (4) se iluminará cuando esté lista para el planchado a vapor.
10. La luz piloto se apaga cuando la plancha alcanza la temperatura deseada.
11. El aparato está listo para usarse.
12. Pulse el botón del vapor (8) durante un minuto para limpiar el sistema que genera vapor.
13. La primera vez comience a planchar con una toalla vieja.

ADVERTENCIA: Para evitar quemaduras o caídas accidentales causadas por el tubo, el aparato dispone de unos soportes para enganchar el cable. Estos soportes se insertan en sus agujeros correspondientes, como se indica en la **figura 3**.

5. PLANCHADO EN SECO

1. Desenrolle y estire el tubo del vapor y el cable de alimentación.
2. Llene la caldera con agua del grifo (consulte la sección “Llenado de la caldera”).
3. Enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada.
4. Encienda el interruptor I/O (2).
5. Encienda el interruptor de la caldera (3).
6. Gire el selector de temperatura de la plancha (9) en el sentido de las agujas del reloj, seleccione 1 punto, 2 puntos o 3 puntos según la recomendación de la etiqueta de la prenda.
7. La luz piloto (6) se apaga cuando la plancha ha alcanzado la temperatura deseada.
8. El aparato está listo para usarse.
9. Gire el selector de temperatura de la plancha (9) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el “Min”.
10. Desconecte el interruptor I/O (2).

11. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
12. Cuando el aparato se enfríe completamente, guárdelo en lugar seguro.
13. Desenchufe el cable de alimentación de la red.
14. Cuando el aparato se enfríe completamente, guárdelo en lugar seguro.

6. PLANCHADO CON VAPOR

1. Desenrolle y estire el tubo de vapor y el cable de alimentación.
2. Llene la caldera con agua del grifo (consulte la sección “Llenado de la caldera”).
3. Enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada.
4. Encienda el interruptor.
5. Encienda el interruptor de la caldera.
6. Ajuste el “nivel de vapor” al nivel máximo.
7. Gire el selector de temperatura de la plancha en el sentido de las agujas del reloj, seleccione 1 punto, 2 puntos o 3 puntos según la recomendación de la etiqueta de la prenda.
8. El indicador luminoso de “vapor listo” se iluminará cuando esté lista para el planchado a vapor.
9. La luz piloto se apaga cuando la plancha ha alcanzado la temperatura deseada.
10. El aparato está listo para usarse.
11. Pulse el botón de vapor para el planchado a vapor. Si quiere utilizar un chorro de vapor constante, pulse el bloqueo del botón de vapor (7).
12. Gire el selector de temperatura de la plancha en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el “Mín”.
13. Desconecte el interruptor principal.
14. Cuando el aparato se enfríe completamente, guárdelo en lugar seguro.

IMPORTANTE: Cuando se ilumine el indicador luminoso de llenado del depósito, la caldera estará vacía. Si quiere llenar la caldera, desconecte el aparato y deje que se enfríe completamente.

PLANCHADO VERTICAL A VAPOR

Esta función proporciona vapor para eliminar las arrugas de las prendas delicadas cuando están colgadas, cortinas u otros tejidos que estén colgados.

Nota:

1. *No aplique vapor a ninguna prenda o tejido que lleve vestida una persona o mascota. La temperatura del vapor es muy alta.*
2. *Mantenga la distancia de unos centímetros de tejidos delicados (sintéticos, seda, terciopelo, etc.), si no, el tejido podría resultar dañado.*

7. VACIADO DEL AGUA

1. Desconecte el interruptor.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Espere a que el aparato se enfríe completamente.
4. Retire el tapón de la caldera **(10)**.
5. Vacíe la caldera sujetándola boca abajo. **(Fig. 4)**.
6. Coloque de nuevo el tapón de la caldera.

8. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe antes de proceder a su limpieza.
- Limpie el exterior de la caldera con un paño suave ligeramente humedecido.
- La superficie de la suela debe estar siempre limpia. Los depósitos de almidón u otras impurezas pueden atacar la suela de la plancha. Para su limpieza, es suficiente frotar con un paño suave ligeramente humedecido sobre la superficie fría. No utilice agentes descalcificantes.
- No utilice detergentes ni productos abrasivos para la limpieza del aparato.
- Con el fin de impedir que la suela se raye, deberá evitar planchar corchetes cremalleras, botones metálicos, etc. y de igual modo, no deberá colocar la

plancha sobre superficies metálicas o ásperas.

- Después de cada uso, vacíe el depósito y deje enfriar la plancha antes de retirarla.
- No sumerja el aparato en agua ni la ponga bajo el grifo para llenar la caldera de agua.

9. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO (Fig 1)

1. Indicador luminoso de enchimento da caldeira
2. Interruptor I/O
3. Interruptor da caldeira
4. Indicador luminoso “vapor pronto”
5. Selector de nível de vapor
6. Luz piloto
7. Botão de bloqueamento da saída de vapor
8. Botão vapor
9. Selector de temperatura
10. Tampão da caldeira
11. Funil

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho leia com atenção este manual de instruções e guarde-o para posteriores consultas. Só assim poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança de uso.
 - Antes de utilizar o aparelho verificar se a tensão da rede doméstica corresponde com a indicada na placa situada na base da caldeira.
 - Em caso de incompatibilidade entre a tomada de corrente e a ficha do aparelho, substituir a tomada de corrente por outra adequada recorrendo a pessoal profissionalmente qualificado.
 - A segurança eléctrica do aparelho é garantida somente no caso de este estar ligado a uma instalação de ligação à terra eficaz. O fabricante não pode ser considerado responsável por danos derivados da falta de tomada de ligação à terra da instalação. Em caso de dúvidas dirija-se a uma pessoa profissionalmente qualificada.
 - Depois de retirar a embalagem, verificar se o aparelho está em perfeitas condições. Em caso de dúvidas, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.
 - Os elementos da embalagem (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), não devem ser deixados ao alcance das crianças, porque são potenciais fontes de perigo.
 - Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. No caso de ser indispensável usá-los, ter-se-á que utilizar unicamente aqueles que estejam conformes as normas de segurança vigentes, prestando atenção para não superar o limite de potência indicado no adaptador.
 - Este aparelho deve ser utilizado somente para uso doméstico. Qualquer outro uso será considerado inadequado ou perigoso.
 - O fabricante não será responsável por danos que possam derivar do uso inapropriado, equivocado ou pouco adequado ou também devido a reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- O uso de qualquer aparelho eléctrico requer que se respeitem algumas regras fundamentais. Em especial:**
- Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou húmidos.
 - Não usar o aparelho em lugares húmidos ou em lugares que se utilizam como banho.
 - As pessoas com disfunções nervosas não devem utilizar o aparelho se não estiverem na companhia de outra pessoa.
 - Ao desligar a cavilha nunca tire do cabo.
 - Não abandonar o aparelho aceso porque pode ser fonte de perigo.
 - Desligar o aparelho e apagar todos os interruptores quando o não estiver a utilizar e antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção.
 - Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não o repare. No caso de necessitar de reparação dirigir-se unicamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado e solicitar o uso de peças de substituição originais. Se não respeitar o anteriormente indicado será colocada em perigo a segurança do aparelho.
 - O utilizador não deve proceder à substituição do cabo. No caso do cabo estar danificado ou tiver que o substituir, dirigir-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante. Não utilize o aparelho com o cabo ou a cavilha danificados.

- Evitar que o cabo toque nas partes quentes do aparelho ou superfícies quentes.
- O uso deste aparelho, produz elevadas temperaturas, e portanto existe perigo de queimaduras durante a sua manipulação. Por isso, deve recolher o aparelho pela aba e evitar o contacto com as partes metálicas e com o vapor.
- Não dirigir o jacto de vapor para as pessoas ou animais porque é perigoso.
- Não guardar o ferro apoiado sobre a sua base enquanto estiver ainda quente. Espere que se esfrie.
- Não deixe o aparelho com água num local com temperatura igual ou inferior a 0°C.
- No caso de se activar o limitador de segurança térmica, será produzida uma interrupção no funcionamento normal do aparelho. Para reactivá-lo deve dirigir-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante.
- Para evitar o perigo de sobreaquecimento do aparelho, recomendamos que desenrole o cabo eléctrico completamente.
- Não submergir o aparelho em água nem colocá-lo por baixo da torneira para adicionar a água.
- Evite deslocar o aparelho enquanto o estiver a utilizar.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação/dissipação. Mantenha-as limpas de poeira e não insira nenhum objecto nelas.
- A caldeira tem que estar apoiada sobre uma superfície estável, plana, rígida e resistente a temperaturas elevadas. Os quatro suportes do aparelho têm que estar apoiados sobre a mesma superfície.
- Se decidir não utilizar nunca mais o aparelho, é conveniente inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação depois de desligá-lo.
- O ferro de engomar deve ser usado e colocado sobre uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro de engomar na sua base de apoio, certifique-se de que a superfície é estável.
- O ferro de engomar não deve ser utilizado se tiver caído, se tiver sinais visíveis de danos ou se perder água.
- Mantenha os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças ou pessoas doentes. Não as deixe utilizar os aparelhos sem a supervisão de um adulto.
- O utilizador não deve deixar o ferro de engomar sozinho quando estiver ligado à tomada de corrente.
- Se o cabo estiver danificado, a sua substituição corresponde ao fabricante ou ao seu representante do serviço técnico ou a pessoal de qualificação similar com o fim de evitar perigos.
- Deve-se desligar da tomada de corrente antes de encher de água o depósito.
- Este aparelho não foi concebido para a utilização por pessoas (incluídas crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, excepto se a pessoa responsável pela sua segurança as supervisionar ou instruir a respeito da utilização de aparelhos.
- Dever-se-á vigiar as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- A boca de enchimento não deve ser aberta durante a utilização. Serão incluídas instruções para encher o depósito de água com segurança.

ATENÇÃO:

Para a sua segurança, quando quiser passar a ferro com vapor, é necessário que, antes de começar a passar a ferro, espere até que o indicador de nível de vapor baixo (g) se ilumine. No caso deste indicador não se acender, não utilize o produto e dirija-se a um serviço pós-venda autorizado.

3. ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA

1. Espere que o aparelho se esfrie completamente.
2. Desligue o interruptor I/O **(2)** e desligue o aparelho.
3. Retire o tampão da caldeira **(10)**. **(Fig. 2)**
4. Encha a caldeira até ao nível MÁX utilizando o funil **(11)**.
5. Coloque de novo o tampão.

4. UTILIZAÇÃO PELA PRIMEIRA VEZ

1. Retire todas as películas protectoras ou etiquetas da parte de baixo e da caldeira se existirem.
2. Desenrole e estire o tubo do vapor e o cabo de alimentação.
3. Encha a caldeira com água da torneira. (consulte a secção “Enchimento da caldeira”).
4. Ligue o aparelho a uma tomada de corrente adequada.
5. Pressione o interruptor I/O (2).
6. Acenda o interruptor da caldeira (2).
7. Ajuste o “nível de vapor” ao nível máximo rodando o selector de nível de vapor (5).
8. Rode o selector de temperatura do ferro (9) no sentido dos ponteiros do relógio até à posição máxima. A luz piloto (6) iluminar-se-á.
9. O indicador luminoso de “vapor pronto” (4) iluminar-se-á quando estiver pronto para a passagem a ferro a vapor.
10. A luz piloto apaga-se quando o ferro tiver alcançado a temperatura desejada.
11. O aparelho está pronto para usar-se.
12. Pressione o botão do vapor (8) durante um minuto para limpar o sistema que gera vapor.
13. A primeira vez comece a passar a ferro com uma toalha velha.

ADVERTÊNCIA: Para evitar queimaduras ou quedas acidentais causadas pelo tubo, o aparelho dispõe de uns suportes para engatar o cabo.

Estes suportes serão inseridos nos seus orifícios correspondentes, como se indica na **figura 3**.

5. PASSAGEM A FERRO EM SECO

1. Desenrole e estire o tubo do vapor e o cabo de alimentação.
2. Encha a caldeira com água da torneira (consulte a secção “Enchimento da caldeira”).
3. Ligue o aparelho a uma tomada de corrente adequada.
4. Acenda o interruptor I/O (2).

5. Acenda o interruptor da caldeira (3).
6. Rode o selector de temperatura do ferro (9) no sentido dos ponteiros do relógio, seleccione 1 ponto, 2 pontos ou 3 pontos segundo a recomendação da etiqueta da peça de vestuário.
7. A luz piloto (6) apaga-se quando o ferro tiver alcançado a temperatura desejada.
8. O aparelho está pronto para usar-se.
9. Rode o selector de temperatura do ferro (9) no sentido contrário dos ponteiros do relógio até à posição “Min.”.
10. Desligue o interruptor I/O (2).
11. Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente.
12. Quando o aparelho se esfriar completamente, guarde-o em lugar seguro.
13. Desligue o cabo de alimentação da rede.
14. Quando o aparelho se esfriar completamente, guarde-o em lugar seguro.

6. PASSAGEM A FERRO COM VAPOR

1. Desenrole e estire o tubo do vapor e o cabo de alimentação.
2. Encha a caldeira com água da torneira (consulte a secção “Enchimento da caldeira”).
3. Ligue o aparelho a uma tomada de corrente adequada.
4. Acenda o interruptor.
5. Acenda o interruptor da caldeira.
6. Ajuste o “nível de vapor” ao nível máximo.
7. Rode o selector de temperatura do ferro no sentido dos ponteiros do relógio, seleccione 1 ponto, 2 pontos ou 3 pontos segundo a recomendação da etiqueta da peça de vestuário.
8. O indicador luminoso de “vapor pronto” iluminar-se-á quando estiver pronto para a passagem a ferro a vapor.
9. A luz piloto apaga-se quando o ferro tiver alcançado a temperatura desejada.
10. O aparelho está pronto para usar-se.
11. Pressione o botão de vapor para a passagem a ferro a vapor. Se quiser utilizar um jacto de vapor constante, pressione o bloqueamento do botão de vapor (7).
12. Rode o selector de temperatura do ferro no sentido contrário dos ponteiros do relógio até à posição “Min.”.

13. Desligue o interruptor principal.
14. Quando o aparelho se esfriar completamente, guarde-o em lugar seguro.

IMPORTANTE: Quando se iluminar o indicador luminoso de enchimento do depósito, a caldeira estará vazia. Se quiser encher a caldeira, desligue o aparelho e deixe que se esfrie completamente.

PASSAGEM A FERRO VERTICAL A VAPOR

Esta função proporciona vapor para eliminar as rugas das peças de vestuário delicadas quando estão penduradas, cortinas ou outros tecidos que estejam pendurados.

Nota:

1. Não aplique vapor a nenhuma peça de vestuário ou tecido que leve vestida uma pessoa ou mascote. A temperatura do vapor é muito alta.
2. Mantenha a distância de alguns centímetros de tecidos delicados (sintéticos, seda, veludo, etc.), senão, o tecido poderá ser danificado.

7. Esvaziamento da Água

1. Desligue o interruptor.
2. Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente.
3. Espere que o aparelho se esfrie completamente.
4. Retire o tampão da caldeira **(10)**.
5. Esvazie a caldeira fixando-a boca abaixo. **(Fig. 4)**
6. Coloque de novo o tampão da caldeira.

8. Manutenção e Limpeza

- Desligue o aparelho e espere até que se esfrie antes de proceder à sua limpeza.
- Limpe o exterior da caldeira com um pano suave ligeiramente humedecido.
- A superfície da parte de baixo **(6)** deve estar sempre limpa. Os depósitos de amido ou outras impurezas podem atacar a parte de baixo do ferro. Para a sua limpeza, é suficiente passar com um pano suave ligeiramente humedecido

sobre a superfície fria. Não utilize agentes descalcificantes.

- Não utilize detergentes nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Com o fim de impedir que a parte de baixo se risque, deverá evitar passar a ferro colchetes com fecho de correr, botões metálicos, etc. e de igual modo, não deverá colocar o ferro sobre superfícies metálicas ou ásperas.
- Depois de cada uso, esvazie o depósito e deixe esfriar o ferro antes de retirá-lo.
- Não submirja o aparelho em água nem a coloque debaixo da torneira para encher a caldeira de água.

9. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação. Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. PRODUCT DESCRIPTION (Fig 1)

1. Fill-the-tank LED indicator
2. On/off switch
3. Boiler switch
4. "Steam ready" LED indicator
5. Steam level control
6. Pilot light
7. Button for locking the outflow of steam
8. Steam button
9. Temperature control
10. Boiler plug
11. Funnel

2. SAFETY WARNINGS

- Prior to using this appliance, read this instruction booklet carefully and keep it in a safe place for future reference. In this way alone will you get the best results and maximum level of safety during usage.
- Before using the appliance, check that the voltage of your home mains matches that given on the plate located on the base of the boiler.
- In the event of incompatibility between the power point and the appliance's plug, replace the socket with a suitable one using a qualified professional to do so.
- The appliance's electrical safety is guaranteed only when it is connected to a system with an efficient earth. The manufacturer cannot be held responsible for damages arising from the system lacking an earth connection. In the event of doubt, consult a qualified professional.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. In the event of doubt, consult the authorised Technical Support Services nearest to you.
- Items of packaging (plastic bags, polystyrene foam, etc.) must not be left within the reach of children because they are potential sources of danger.
- You are advised against using adaptors, multiple sockets and/or extensions. In

the event that using these items were strictly necessary, only those complying with current safety standards must be used and attention should be paid to not exceed the power limit indicated on the adaptor.

- This appliance must be used only in the home. Any other use will be considered inappropriate or dangerous.
- The manufacturer will not be responsible for damage which may arise from inappropriate, wrong or unsuitable use, or from repairs carried out by unqualified staff.

Using any electrical appliance requires some basic rules to be observed. In particular:

- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not use the appliance in damp places or in places which are used as a bathroom.
- People with nervous disorders must not use the appliance unless accompanied by another person.
- Never pull on the cable to unplug the appliance.
- Do not leave the appliance switched on because it could be a source of danger.
- Unplug the appliance and turn off all switches when it is not being used and before doing any cleaning or maintenance work.
- Should the appliance fail to work and/or not work properly, switch it off and do not try to fix it. Should repairs be needed, consult only authorised Technical Support Services and request that original spare parts be used. If there is no compliance with the above, the appliance's safety will be put in danger.
- The user must not replace the cable. Should the cable get damaged or need replacing, contact only Technical Support Services authorised by the manufacturer. Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Prevent the cable from touching the hot parts of the appliance or hot surfaces.
- Using this appliance produces high temperatures and, therefore, there

exists a danger of burns when using it. For this reason, you must take hold of the appliance by the handle and avoid coming into contact with the metal parts and steam.

- Do not direct the jet of steam towards people or animals because it is dangerous.
- Do not keep the iron resting on its base while it is still hot. Wait until it cools down.
- Do not leave the appliance with water in a place where the temperature is equal to or less than 0°C.
- In the event that the heat safety limiter is triggered, the appliance will cease to work normally. To switch it back on, you must consult Technical Support Services authorised by the manufacturer.
- To avoid the danger of the appliance overheating, we recommend completely unwinding the electrical cable.
- Do not submerge the appliance in water or place it under a tap to add water.
- Avoid moving the appliance when it is being used.
- Do not block the ventilation/dissipation grooves. Keep them free of dust and do not insert any object into them.
- The boiler has to be set on a stable, flat, stiff surface which is resistant to high temperatures. The appliance's four feet must rest on the same surface.
- If you decide to not use the appliance ever again, it is advisable to make it unusable by cutting the power cable after unplugging it.
- The iron must be used and rested on a stable surface
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
- The user must not leave the iron unattended while it is connected to the supply.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water
- The filling aperture must not be opened during use. Instructions for the safe refilling of the water reservoir shall be given.

WARNING:

For your own safety, when you want to iron using steam, before starting to iron, it is necessary to wait until the steam indicator **(4)** lights up. In the event that this indicator should not light up, do not use the product and contact an authorised after-sales service centre.

3. FILLING THE WATER TANK

1. Wait until the appliance cools down completely.
2. Turn off the on/off switch **(2)** and unplug the appliance.
3. Remove the plug from the boiler **(10)**. **(Fig. 2)**
4. Fill the boiler up to the MAX level using the funnel **(11)**.
5. Replace the plug.

4. FIRST-TIME USE

1. Remove all of the protective film or labels from the shoe and boiler if there are any.
2. Unwind and stretch out the steam tube and mains cable.
3. Fill the boiler with tap water. (refer to the "Filling the Boiler" section).
4. Plug the appliance into a suitable power point.
5. Press the LED on/off switch **(2)**.
6. Turn on the boiler switch **(3)**.
7. Adjust the "steam level" to the maximum level by turning the steam-level control **(5)**.
8. Turn the iron's temperature control **(9)** in a clockwise direction until the maximum

- position. The pilot light **(6)** will light up.
9. The “steam ready” LED indicator **(4)** will light up when it is ready for steam ironing.
 10. The pilot light will turn off when the iron reaches the desired temperature.
 11. The appliance is ready to use.
 12. Press the steam button **(8)** for a minute to clean out the steam-generating system.
 13. The first time, begin to iron using an old towel.

WARNING: To avoid burns or accidental falls caused by the tube, the appliance has some holders for hooking the cable. These holders are inserted into their respective holes, as shown in **figure 3**.

5. DRY IRONING

1. Unwind and stretch out the steam tube and mains cable.
2. Fill the boiler with tap water (refer to the “Filling the Boiler” section).
3. Plug the appliance into a suitable power point.
4. Press the LED on/off switch **(2)**
5. Turn on the boiler switch **(3)**
6. Turn the iron’s temperature control **(9)** in a clockwise direction, select 1 point, 2 points or 3 points depending on the recommendation made on the garment’s label.
7. The pilot light **(6)** will turn off when the iron has reached the desired temperature.
8. The appliance is ready to use.
9. Turn the iron’s temperature control **(9)** in an anti-clockwise direction until “Min”.
10. Turn off the LED on/off switch **(2)**.
11. Unplug the mains cable from the power point.
12. When the appliance has completely cooled down, store it in a safe place.
13. Unplug the mains cable.
14. When the appliance has completely cooled down, store it in a safe place.

6. STEAM IRONING

1. Unwind and stretch out the steam tube and mains cable.
2. Fill the boiler with tap water (refer to the “Filling the Boiler” section).
3. Plug the appliance into a suitable power point.
4. Switch it on.
5. Turn on the boiler switch.
6. Adjust the “steam level” to the maximum level.
7. Turn the iron’s temperature control in a clockwise direction. Select 1 point, 2 points or 3 points depending on the recommendation made on the garment’s label.
8. The “steam ready” LED indicator will light up when it is ready for steam ironing.
9. The pilot light turns off when the iron has reached the desired temperature.
10. The appliance is ready to use.
11. Press the steam button for steam ironing. If you want to use a constant jet of steam, press the steam lock button **(7)**.
12. Turn the iron’s temperature control in an anti-clockwise direction until “Min”.
13. Turn the main switch off.
14. When the appliance has completely cooled down, store it in a safe place.

IMPORTANT: When the fill-the-tank LED indicator lights up, the boiler is empty. If you wish to fill up the boiler, unplug the appliance and let it cool down completely.

VERTICAL STEAM IRONING

This function supplies steam to remove wrinkles from delicate garments, curtains or other fabrics when they are hung up.

Note:

1. *Do not apply steam to any garment or fabric worn by a person or animal. The steam is at a very high temperature.*
2. *Keep a few centimetres away from delicate fabrics (manmade materials, silk, velvet, etc.), otherwise the fabric may get damaged.*

7. EMPTYING OUT THE WATER

1. Turn the switch off.
2. Unplug the mains cable from the power point.
3. Wait until the appliance has cooled down completely.
4. Remove the plug from the boiler (10).
5. Empty the boiler by holding it upside down. (Fig. 4)
6. Replace the boiler's plug.

8. MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance and wait until it cools down before proceeding to clean it.
- Clean the outside of the boiler with a soft, slightly-dampened cloth.
- The surface of the shoe must always be clean. Cotton deposits and other impurities can attack the iron's shoe. To clean, simply rub the cold surface with a soft, slightly-dampened cloth. Do not use descaling agents.
- Do not use detergents or abrasive products to clean the appliance.
- With a view to preventing the shoe from getting scratched, you should avoid ironing zips, metal buttons, etc, and, similarly, you should not place the iron on metal or rough surfaces.
- After each use, empty the tank and let the iron cool down before putting it away.
- Do not submerge the appliance in water or place it under a tap to fill the water tank.

9. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig. 1)

1. Témoin lumineux de remplissage de la chaudière
2. Interrupteur I/O
3. Interrupteur chaudière
4. Témoin lumineux « vapeur prête »
5. Sélecteur de niveau vapeur
6. Témoin lumineux
7. Bouton verrouillage sortie vapeur
8. Bouton vapeur
9. Sélecteur de température
10. Bouchon chaudière
11. Entonnoir

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez attentivement cette Notice d'Utilisation et gardez-la pour de postérieures consultations. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité d'utilisation optimale.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique, située sur la base de la chaudière.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise par une autre qui convient en vous adressant à un professionnel qualifié.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il est raccordé à une installation de terre efficace. Le fabricant ne peut être porté responsable des dommages qui découlent du manque de prise de terre de l'installation. En cas de doute, adressez-vous à du personnel professionnellement qualifié.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en parfait état. En cas de doute, adressez-vous au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils constituent des sources potentielles de danger.

- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utilisez seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veillez à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne sera pas responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non-qualifié.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de quelques règles fondamentales. Notamment:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides ou qui sont utilisés comme salle de bains.
- Les personnes souffrant de troubles nerveux ne doivent pas utiliser cet appareil, sauf en présence d'une autre personne.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche.
- Ne pas abandonner l'appareil allumé, car il peut représenter une source de danger.
- Débrancher l'appareil et éteindre tous les interrupteurs lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange originales. Si vous ne respectez pas ces recommandations, la sécurité de l'appareil sera mise en danger.
- L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du câble. Si ce dernier est endommagé ou s'il s'avère nécessaire de le remplacer, s'adresser exclusivement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant. Ne pas utiliser

l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés.

- Éviter que le câble ne touche les parties chaudes de l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil entraîne des températures élevées et il existe donc un risque de brûlures au cours de sa manipulation. Veillez, par conséquent, à bien saisir l'appareil par la poignée et évitez tout contact avec les parties métalliques ou avec la vapeur.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers les personnes ou animaux.
- Ne pas laisser le fer à repasser appuyé sur sa base alors qu'il est encore chaud ; attendre qu'il refroidisse.
- Ne pas laisser l'appareil rempli d'eau à une température égale ou inférieure à 0° C.
- Cet appareil possède un dispositif de sécurité, lorsque celui-ci est actionné, l'appareil cesse de fonctionner. Pour le réactiver vous devez vous adresser à un Service d'Assistance Technique agréé.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, veillez à bien dérouler complètement le cordon d'alimentation.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau, ni remplir la chaudière d'eau sous le robinet.
- Ne pas déplacer la chaudière en fonctionnement.
- Ne pas couvrir les fentes de ventilation/dissipation. Veiller à les maintenir libres de poussière et à ne pas y introduire d'objets.
- Poser la chaudière sur une surface stable, horizontale, solide et résistante aux températures élevées. Vérifier que les quatre pieds de l'appareil soient fermement installés.
- Si vous décidez de vous séparer définitivement de l'appareil, débranchez la prise et coupez le câble, afin d'inutiliser l'appareil.
- Placez et utilisez le fer sur une surface stable.
- Lorsque vous placez le fer sur son socle d'appui, vérifiez que la surface est stable.
- Ne pas utiliser le fer s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il perd de l'eau.

- Gardez les appareils électriques hors de portée des enfants et des personnes malades. Ne leur laissez éventuellement utiliser ces appareils qu'en présence d'un adulte.
- Ne jamais laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant.
- Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou son représentant du Service Technique, ou par du personnel dûment qualifié, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son utilisation par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissance, sauf éventuellement en présence de la personne responsable de leur sécurité, après les avoir dûment instruites sur l'usage de ce type d'appareils.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas ouvrir l'orifice de remplissage d'eau durant l'utilisation du fer. Respectez les instructions pour remplir le réservoir d'eau en toute sécurité.

ATTENTION:

Pour votre sécurité, avant de commencer à repasser avec vapeur, attendez que le voyant du niveau de vapeur **(4)** s'allume. Si ce voyant ne s'allume pas, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à un Service Après-Vente agréé.

3. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Laisser refroidir complètement l'appareil.
2. Éteindre l'interrupteur I/O **(2)** et débrancher l'appareil.
3. Enlever le bouchon de la chaudière **(10)** **(Fig. 2)**.
4. Remplir la chaudière jusqu'au niveau MAX en utilisant l'entonnoir **(11)**.
5. Remettre le bouchon en place.

4. UTILISATION POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Enlever toutes les étiquettes et protecteurs de la semelle et de la chaudière.
2. Dérouler et tendre le tube vapeur et le cordon d'alimentation.
3. Remplir la chaudière avec de l'eau du robinet (consulter le chapitre « Remplissage de la chaudière »).
4. Brancher l'appareil sur une prise de courant adéquate.
5. Appuyer sur l'interrupteur I/O **(2)**.
6. Allumer l'interrupteur de la chaudière **(2)**.
7. Régler le « niveau de vapeur » au maximum, en faisant tourner le sélecteur de niveau vapeur **(5)**.
8. Faire tourner le sélecteur de température du fer **(9)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale. Le témoin lumineux **(6)** s'allumera.
9. Le témoin lumineux de «vapeur prête» **(4)** s'allumera lorsque le fer sera prêt pour le repassage vapeur.
10. Le témoin lumineux s'éteindra lorsque le fer aura atteint la température souhaitée.
11. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
12. Appuyer sur le bouton vapeur **(8)** durant une minute, pour nettoyer le système qui génère la vapeur.
13. La première fois, commencer par repasser une serviette usagée.

MISE EN GARDE: Pour éviter tout risque de brûlure ou de chute accidentelle à cause du tube, l'appareil est muni de supports pour fixer le cordon.

Insérer ces supports dans les orifices correspondants, tel qu'indiqué sur la **Figure 3**.

5. REPASSAGE À SEC

1. Déroulez et tendez le tube vapeur et le cordon d'alimentation.
2. Remplissez la chaudière avec de l'eau du robinet (consultez le chapitre « Remplissage de la chaudière »).
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant adéquate.

4. Allumez l'interrupteur I/O **(2)**
5. Allumez l'interrupteur de la chaudière **(3)**.
6. Faites tourner le sélecteur de température du fer **(9)** dans le sens des aiguilles d'une montre. Sélectionnez 1 point, 2 points ou 3 points, selon les indications portées sur l'étiquette du vêtement.
7. Le témoin lumineux **(6)** s'éteindra lorsque le fer aura atteint la température souhaitée.
8. L'appareil sera maintenant prêt à l'emploi.
9. Pour débrancher le fer, faites tourner le sélecteur de température **(9)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la marque "Min".
10. Éteignez l'interrupteur I/O **(2)**.
11. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
12. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger dans un endroit sûr.

6. REPASSAGE VAPEUR

1. Déroulez et tendez le tube vapeur et le cordon d'alimentation.
2. Remplissez la chaudière avec de l'eau du robinet (consultez le chapitre « Remplissage de la chaudière »).
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant adéquate.
4. Allumez l'interrupteur.
5. Allumez l'interrupteur de la chaudière.
6. Réglez le « niveau vapeur » au maximum.
7. Faites tourner le sélecteur de température du fer dans le sens des aiguilles d'une montre. Sélectionnez 1 point, 2 points ou 3 points, selon les indications portées sur l'étiquette du vêtement.
8. Le témoin lumineux de «vapeur prête» s'allumera lorsque le fer sera prêt pour le repassage vapeur.
9. Le témoin lumineux s'éteindra lorsque le fer aura atteint la température souhaitée.
10. L'appareil sera maintenant prêt à l'emploi.
11. Appuyez sur le bouton vapeur pour le repassage vapeur. Si vous voulez un jet de vapeur constant, appuyez sur le verrouillage du bouton vapeur **(7)**.

12. Faites tourner le sélecteur de température du fer dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la marque « Min ».
13. Éteignez l'interrupteur principal.
14. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger dans un endroit sûr.

IMPORTANT: Si le témoin lumineux de remplissage du réservoir s'allume, c'est que la chaudière est vide. Pour remplir la chaudière, débrancher l'appareil est le laisser refroidir complètement.

DÉFROISSAGE VERTICAL VAPEUR

La fonction défroissage vertical permet à votre fer de fonctionner comme vaporisateur pour défroisser des vêtements sur un cintre ou pour venir à bout des faux plis des rideaux suspendus.

Note:

1. *Ne pas vaporiser des vêtements portés sur soi ni par un animal domestique. La température élevée de la vapeur risque de provoquer des blessures.*
2. *Vaporisez en tenant le fer à la verticale mais sans toucher les tissus, afin de ne pas endommager les textiles délicats (synthétiques, soie, velours, etc.).*

7. VIDANGE DE LA CHAUDIÈRE

1. Éteignez l'interrupteur.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
3. Laissez refroidir complètement l'appareil
4. Enlevez le bouchon de la chaudière **(10)**.
5. Videz la chaudière en la saisissant par le bas **(Fig. 4)**
6. Remettez le bouchon de la chaudière en place.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir, avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyer l'extérieur de la chaudière avec un linge légèrement humide.
- La surface de la semelle doit toujours être propre. Les dépôts d'amidon ou

d'autres impuretés risquent d'attaquer la surface de la semelle. Pour son nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide sur la surface froide. Ne pas utiliser de produits détartrants.

- Ne pas utiliser de détergents ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Pour éviter d'endommager la semelle, veillez à éviter de repasser des agrafes, tirettes, boutons métalliques, etc. Et, pour la même raison, ne pas déposer le fer sur des surfaces métalliques ou rêches.
- Après chaque utilisation, videz le réservoir et laissez le fer à repasser refroidir avant de le ranger.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau, ni remplir la chaudière d'eau sous le robinet.

9. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination. Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (Abb. 1)

1. Leuchtanzeige für die Füllung des Dampferzeugers
2. Schalter I/O
3. Schalter für den Dampferzeuger
4. Leuchtanzeige "Dampf bereit"
5. Wählschalter des Niveaus des Dampfs
6. Betriebsleuchte
7. Knopf zur Blockierung des Ausgangs des Dampfs
8. Knopf Dampf
9. Wählschalter für Temperatur
10. Deckel für den Dampferzeuger
11. Trichter

2. HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- Bevor Sie dieses Gerät benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam diese Anleitung durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Nur so erreichen Sie eine optimale Leistung und die höchste Sicherheit beim Umgang mit ihm.
 - Bevor Sie das Bügeleisen anschließen, prüfen Sie bitte, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt, das an der Basis des Geräts angebracht ist.
 - Sollten Steckdose und Gerätestecker nicht übereinstimmen, sollten Sie den Stecker von qualifiziertem Personal austauschen zu lassen.
 - Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur garantiert werden, wenn dieses Gerät wirksam geerdet ist, wie es die gültigen Normen für elektrische Sicherheit vorschreiben. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch die fehlende Erdung hervorgerufen werden. Im Fall von Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
 - Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Im Fall von Zweifeln wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Technischen Kundendienst.
 - Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum, etc.) stellen potentiell eine Gefahrenquelle dar. Sie müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
 - Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln raten wir ab. Sollte deren Benutzung unvermeidbar sein, dürfen nur solche Adapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Normen für Sicherheit entsprechen. Achten Sie darauf, dass die auf dem Adapter angegebene Leistung nicht überschritten wird.
 - Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß oder gefährlich.
 - Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer, falscher oder nicht angemessener Benutzung entstehen oder durch Reparaturen hervorgerufen werden, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Bei der Benutzung von Elektrogeräten sind stets bestimmte Grundregeln zu beachten. Im Besonderen:**
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen.
 - Das Gerät darf nicht in feuchten oder als Badezimmer genutzten Räumen verwendet werden.
 - Personen mit Nervenstörungen sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht einer anderen Person benutzen.
 - Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
 - Das eingeschaltete Gerät dürfen Sie nicht unbeaufsichtigt lassen, weil es eine Gefahrenquelle sein kann.
 - Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie alle Schalter ab, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder Arbeiten zur Reinigung oder Wartung durchführen.
 - Bei Schäden oder Funktionsstörungen schalten Sie das Gerät bitte. Versuchen

- Sie nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Technischen Kundendienst und bestehen Sie darauf, dass nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden. Sollte dies nicht befolgt werden, wird die Sicherheit des Geräts in Gefahr gebracht.
- Das Kabel darf nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Sollte es beschädigt sein oder ein Austausch notwendig werden, wenden Sie sich bitte stets an einen vom Hersteller autorisierten Technischen Kundendienst. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind.
 - Vermeiden Sie, dass das Kabel die heißen Teile des Geräts berührt.
 - Der Betrieb dieses Geräts führt zu hohen Temperaturen, weshalb die Gefahr von Verbrennungen während seiner Benutzung besteht. Deshalb sollten Sie das Gerät am Griff anfassen und den Kontakt mit den metallischen Teilen und dem Dampf vermeiden.
 - Richten Sie den Dampfaustritt nie in Richtung von Personen oder auf Tiere, das ist gefährlich
 - Stellen Sie das Bügeleisen nicht in heißem Zustand auf der Sohle ab. Warten Sie, bis sie abgekühlt ist.
 - Lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser an einem Ort gefüllt stehen, wenn die Temperatur dort 0°C oder weniger erreicht.
 - Wenn die thermische Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wurde, wird das Bügeleisen außer Betrieb gesetzt. Um es wieder in Funktion zu setzen, wenden Sie sich bitte an einen vom Hersteller autorisierten Technischen Kundendienst.
 - Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, das Stromkabel stets vollständig zu entrollen.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein, noch halten Sie es unter den Wasserhahn, um Wasser aufzufüllen.
 - Vermeiden Sie, das Gerät zu transportieren, während es in Benutzung ist.
 - Verdecken Sie die Öffnungen zur Belüftung und Wärmeableitung nicht. Halten Sie sie vom Staub sauber und führen Sie keine Objekte in keine der Öffnungen ein.
 - Der Dampferzeuger muss auf einer stabilen und glatten Fläche stehen, die hohen Temperaturen standhält. Alle vier Füße des Geräts müssen auf derselben Oberfläche aufliegen.
 - Wollen Sie sich definitiv des Geräts entledigen, ziehen Sie bitte den Netzstecker und machen es unbrauchbar, indem sie das Stromkabel abschneiden.
 - Das Bügeleisen muss bei Verwendung auf einer stabilen Unterlage abgestellt werden.
 - Wenn Sie das Bügeleisen auf seinen Standplatz stellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche auf dem der Ständer (Bügelbrett) plaziert ist, stabil ist.
 - Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen worden ist und wenn es sichtbare Zeichen des Schadens gibt oder wenn es leckt (undicht ist).
 - Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, nicht richtig einschätzen. Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen.
 - Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
 - Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Der Stecker der Anschlußleitung muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
 - Die Füllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

ACHTUNG:

Für Ihre Sicherheit ist es notwendig, dass Sie vor dem Beginn des Dampfbügelns warten, bis die Anzeige für den Dampf (4) zu leuchten beginnt. Wenn sich die Anzeige nicht erleuchtet, benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Technischen Kundendienst.

3. BEFÜLLUNG DES VORRATSBEHÄLTER FÜR WASSER

1. Warten Sie, bis das Gerät völlig abgekühlt ist.
2. Schalten Sie den Schalter I/O (2) aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Nehmen Sie den Deckel von dem Dampferzeuger ab (10). (Fig. 2)
4. Füllen Sie den Dampferzeuger bis zu dem Niveau MAX auf, und benutzen Sie dazu den Trichter (11).
5. Setzen Sie den Deckel wieder auf.

4. DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Schutzfolien und Etiketten von der Sohle oder vom Dampferzeuger, wenn sich darauf etwas befindet.
2. Entrollen Sie das Dampfrohr und das Kabel für die Stromzufuhr.
3. Füllen Sie den Dampferzeuger mit Wasser aus dem Wasserhahn. (Siehe auch den Abschnitt: "Befüllung des Vorratsbehälter für Wasser").
4. Stecken Sie den Stecker des Geräts in eine adäquate Steckdose.
5. Drücken Sie den Schalter I/O (2).
6. Schalten Sie den Schalter für den Dampferzeuger ein (2).
7. Stellen Sie das "Niveau des Dampf" auf das maximale Niveau, indem Sie den Wählschalter des Niveaus für den Dampf (5) drehen.
8. Drehen Sie den Regler für die Temperatur (9) des Bügeleisens im Sinn der Uhrzeiger, bis er auf der maximalen Position angekommen ist.

Die Betriebsleuchte (6) beginnt zu leuchten.

9. Die Leuchtanzeige für "Dampf bereit" (4) leuchtet auf, wenn das Gerät bereit ist zum Bügeln mit Dampf.
10. Die Betriebsleuchte hört auf zu leuchten, wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat.
11. Das Gerät ist bereit für seine Benutzung.
12. Drücken Sie den Knopf für den Dampf (8) für etwa eine Minute, um das System zur Erzeugung des Dampfes zu reinigen.
13. Beim ersten Bügeln benutzen Sie das Gerät zunächst auf einem alten Handtuch.

WARNUNG: Um Verbrennungen oder ein Herunterfallen zu vermeiden, die durch das Rohr hervorgerufen werden, verfügt das Gerät über einige Halter, um das Kabel zu sichern.

Diese Halter werden in die entsprechenden Öffnungen eingesetzt, so wie es die **Abbildung 3** zeigt.

5. TROCKENBÜGELN

1. Entrollen Sie das Dampfrohr und das Kabel für die Stromzufuhr.
2. Füllen Sie den Dampferzeuger mit Wasser aus dem Wasserhahn. (Siehe auch den Abschnitt: "Befüllung des Vorratsbehälter für Wasser").
3. Rollen Sie das Dampfrohr und das Kabel für die Stromzufuhr ab.
4. Drücken Sie den Schalter I/O (2).
5. Schalten Sie den Schalter für den Dampferzeuger ein (2).
6. Drehen Sie den Regler für die Temperatur (9) des Bügeleisens im Sinn der Uhrzeiger und wählen Sie einen Punkt, zwei Punkte oder drei Punkte, je nach Angabe auf dem Etikett des Kleidungsstücks.
7. Die Betriebsleuchte (6) hört auf zu leuchten, wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat.
8. Das Gerät ist bereit für seine Benutzung.

9. Drehen Sie den Wählschalter für Temperatur des Bügeleisens **(9)** gegen den Sinn der Uhrzeiger, bis die Position "Min" erreicht ist.
10. Schalten Sie das Gerät über den Schalter I/O **(2)** ab.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
12. Wenn das Gerät abgekühlt ist, verstauen Sie es an einem sicheren Ort.
13. Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
14. Wenn das Gerät abgekühlt ist, verstauen Sie es an einem sicheren Ort.

6. BÜGELN MIT DAMPF

1. Entrollen Sie das Dampfrohr und das Kabel für die Stromzufuhr
2. Füllen Sie den Dampferzeuger mit Wasser aus dem Wasserhahn. (Siehe auch den Abschnitt: "Befüllung des Vorratsbehälter für Wasser").
3. Rollen Sie das Dampfrohr und das Kabel für die Stromzufuhr ab.
4. Schalten Sie das Gerät über den Schalter I/O **(2)** ein.
5. Schalten Sie den Schalter für den Dampferzeuger ein.
6. Stellen Sie das "Niveau des Dampfs" auf das maximale Niveau.
7. Drehen Sie den Regler für die Temperatur **(9)** des Bügeleisens im Sinn der Uhrzeiger und wählen Sie einen Punkt, zwei Punkte oder drei Punkte, je nach Angabe auf dem Etikett des Kleidungsstücks.
8. Die Leuchtanzeige "Dampf bereit" leuchtet auf, wenn das Gerät zum Dampfbügeln bereit ist.
9. Die Betriebsleuchte hört auf zu leuchten, wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht
10. Das Gerät ist bereit für seine Benutzung.
11. Drücken Sie den Knopf für Dampf, um mit dem Dampfbügeln zu beginnen. Wenn Sie einen dauernden Dampfstrahl möchten, drücken Sie die den Knopf zur Blockierung des Dampfs **(7)**.
12. Drehen Sie den Wählschalter für Temperatur des Bügeleisens **(9)** gegen

den Sinn der Uhrzeiger, bis die Position "Min" erreicht ist.

13. Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter ab.
14. Wenn das Gerät abgekühlt ist, verstauen Sie es an einem sicheren Ort.

WICHTIG: Wenn die Leuchtanzeige für die Befüllung des Vorratsbehälters für Wasser leuchtet, ist der Dampferzeuger leer. Wenn Sie ihn wieder füllen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen ihn vollständig abkühlen.

VERTIKALES BÜGELN MIT DAMPF

Diese Funktion stellt Ihnen Dampf zur Verfügung, um Falten von empfindlichen Kleidungsstücken zu entfernen, wenn sie aufgehängt sind, für Gardinen oder andere Stoffe, die Abwärts hängen.

Hinweis:

1. *Setzen Sie den Dampf auf keinem Kleidungsstück ein, das von einer Person oder einem Haustier getragen wird. Die Temperatur des Dampfs ist sehr hoch.*
2. *Halten Sie einige Zentimeter Abstand zu empfindlichen Stoffen (synthetische, Seide, Cord, etc.) sonst könnte der Stoff beschädigt werden.*

7. WASSER ENTFERNDEN

1. Schalten Sie das Gerät ab.
2. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose
3. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
4. Nehmen Sie den Deckel des Dampferzeugers **(10)** ab.
5. Schütten Sie das Wasser aus dem Dampferzeuger, indem Sie ihn umdrehen **(Abb. 4)**.
6. Setzen Sie den Deckel wieder auf dem Dampferzeuger auf.

8. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Bügeleisen vollkommen abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- Die Oberfläche der Sohle (**6**) muss immer sauber sein. Ansammlungen von Stärke oder andere Verschmutzungen können die Fläche der Sohle angreifen. Zur Reinigung wischen Sie die kalte Sohle mit einem weichen feuchten Tuch ab. Benutzen Sie keine Reiniger gegen Kalk.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel zur Reinigung.
- Um ein Verkratzen der Sohle zu vermeiden, darf das Bügeleisen beim Bügeln nicht über Haken und Ösen, Reißverschlüsse, Metallknöpfe etc geführt oder auf metallenen oder rauen Oberflächen abgestellt werden.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es verwahren
- Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser ein, noch halten Sie es unter den Wasserhahn, um den Dampferzeuger zu füllen.

9. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt **NICHT** zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig.1)

1. Indicatore luminoso di riempimento della caldaia
2. Interruttore I/O
3. Interruttore della caldaia
4. Indicatore luminoso "vapore pronto"
5. Regolatore di livello vapore
6. Spia luminosa
7. Pulsante di blocco uscita vapore
8. Pulsante vapore
9. Regolatore di temperatura
10. Tappo della caldaia
11. Imbuto

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare questo apparato leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e conservarlo per ulteriori consultazioni. Solo così sarà possibile ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.
 - Prima di utilizzare l'apparato verificare che la tensione elettrica della rete domestica corrisponda con quella indicata nella placca situata alla base della caldaia.
 - In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la spina dell'apparato, sostituire la presa di corrente con una adeguata, ricorrendo a personale professionalmente qualificato.
 - La sicurezza elettrica dell'apparato è garantita solo nel caso in cui l'apparato sia connesso a una messa a terra efficace. Il fabbricante non risponde dei danni derivati dalla mancanza di messa a terra. In caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
 - Dopo aver tolto l'imballaggio, verificare che l'apparato sia in perfette condizioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino Servizio Tecnico di Assistenza.
 - Gli elementi dell'imballaggio (borse di plastica, schiuma di polistirolo, ecc..) devono essere mantenuti fuori dalla portata dei bambini perché potenziali fonti di pericolo.
 - Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Se si rendesse indispensabile il loro uso, utilizzare solamente quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza, prestando attenzione a non superare il limite di potenza indicato nell'adattatore.
 - Questo apparato deve essere utilizzato solo per uso domestico. Qualunque altro uso sarà da considerarsi inadeguato e pericoloso.
 - Il fabbricante non risponde né danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, né delle riparazioni effettuate da parte di personale non qualificato.
- L'uso di qualunque apparato elettrico richiede che si rispettino alcune regole fondamentali, specialmente:**
- Non toccare l'apparato con mani e piedi bagnati o umidi.
 - Non usare l'apparato in luoghi umidi o in luoghi utilizzati come bagno.
 - Le persone con disfunzioni nervose non devono utilizzare l'apparato a meno che non siano in compagnia di un'altra persona.
 - Nello staccare la spina non tirare mai del cavo.
 - Non lasciare acceso l'apparato perché può essere fonte di pericolo.
 - Staccare l'apparato e spegnere tutti gli interruttori in caso di mancato utilizzo e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.
 - In caso di avaria e/o malfunzionamento dell'apparato, spegnerlo senza cercare di aggiustarlo. Se se ne rendesse necessaria la riparazione, rivolgersi unicamente a un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato e sollecitare l'uso di ricambi originali. Se non si rispettasse quanto indicato si metterà in pericolo la sicurezza dell'apparato.
 - L'utente non deve procedere alla sostituzione del cavo. Nel caso in cui il cavo fosse rovinato o debba essere sostituito, rivolgersi esclusivamente a un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal fabbricante.
 - Non usare l'apparato con il cavo o la spina danneggiati.

- Evitare il contatto del cavo con le parti calde dell'apparato o con superfici calde.
- L'uso di tale apparato produce temperature elevate, esiste pertanto pericolo di bruciature durante la sua manipolazione. Per questa ragione si deve afferrare l'apparato per il manico ed evitare il contatto con le parti metalliche e con il vapore.
- Non dirigere il getto di vapore verso persone o animali perché è fonte di pericolo.
- Non riporre il ferro da stiro appoggiandolo sulla base quando ancora caldo. Aspettare che si raffreddi.
- Non lasciare acqua nell'apparato se la temperatura circostante è uguale o inferiore a 0°C.
- Nel caso in cui si attivi il limitatore di sicurezza termica, si produrrà un'interruzione nel regolare funzionamento dell'apparato. Per riattivarlo rivolgersi a un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal fabbricante.
- Per evitare il rischio di surriscaldamento dell'apparato, si raccomanda di srotolare completamente il cavo elettrico.
- Non immergere l'apparato in acqua né collocarlo sotto il rubinetto per aggiungere acqua.
- Evitare ogni spostamento dell'apparato in fase di funzionamento.
- Non ostruire le fessure di ventilazione/dispersione. Mantenerle pulite dalla polvere e non inserirvi nessun oggetto.
- La caldaia deve essere appoggiata su una superficie stabile, piana, rigida e resistente alle alte temperature. I quattro piedi dell'apparato devono essere appoggiati sulla stessa superficie.
- Se si decide di non usare più l'apparato, è conveniente renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione dopo averlo staccato.
- Il ferro deve essere utilizzato e posizionato su una superficie stabile.
- Quando si posa il ferro sulla base d'appoggio, accertarsi che la superficie sia stabile.
- Non usare il ferro se è caduto, se presenta danni visibili o perde acqua.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini o delle persone malate gli apparecchi elettrici. Non lasciarli usare il ferro senza la supervisione di un adulto.
- L'utente non deve perdere di vista il ferro quando questo è collegato alla presa della corrente.
- Se il cavo è danneggiato, la sostituzione è di competenza del fabbricante o del suo rappresentante del servizio tecnico o a personale con qualifiche analoghe, onde evitare ogni rischio.
- È necessario scollegare il ferro dalla corrente prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o in assenza di esperienza o conoscenza, a meno che siano controllati o ricevano o istruzioni, relativamente all'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere sotto controllo i bambini, per star certi che non giochino con l'apparecchio.
- La bocchetta di riempimento non deve essere aperta durante l'uso. Saranno fornite le istruzioni per riempire il serbatoio dell'acqua in modo sicuro.

ATTENZIONE:

Per motivi di sicurezza, se si desidera stirare a vapore, prima di iniziare l'operazione è necessario aspettare che l'indicatore del vapore si illumini (4). In caso di mancata accensione dell'indicatore, non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un Servizio di postvendita autorizzato.

3. RIEMPIMENTO SERBATOIO ACQUA

1. Aspettare che l'apparato si raffreddi completamente.
2. Sconnettere l'interruttore I/O (2) e staccare l'apparato

3. Rimuovere il tappo della caldaia **(10)**. **(Fig.2)**
4. Riempire la caldaia fino al livello MAX utilizzando l'imbuto **(11)**.
5. Collocare nuovamente il tappo.

4. PRIMO UTILIZZO

1. Ritirare tutte le eventuali pellicole protettive o etichette dalla suola o dalla caldaia.
2. Srotolare e stendere il tubo del vapore e il cavo di alimentazione.
3. Riempire la caldaia con acqua di rubinetto (consultare la sezione "Riempimento caldaia").
4. Attaccare l'apparato a una presa di corrente adeguata.
5. Premere l'interruttore I/O **(2)**.
6. Accendere l'interruttore della caldaia **(2)**.
7. Collocare il "livello del vapore" al massimo, girando il regolatore del livello di vapore **(5)**.
8. Girare il regolatore della temperatura del ferro da stiro **(9)** in senso orario fino alla posizione massima. La spia luminosa **(6)** si illuminerà.
9. L'indicatore luminoso di "vapore pronto" **(4)** si illuminerà quando il ferro sia pronto per la stiratura a vapore.
10. La spia luminosa si spegnerà non appena il ferro da stiro abbia raggiunto la temperatura desiderata.
11. L'apparato è ora pronto all'uso.
12. Per poter pulire il sistema che genera vapore, premere il pulsante del vapore **(8)** per un minuto.
13. Durante il primo utilizzo, iniziare la stiratura utilizzando un panno vecchio.

AVVERTENZE: Per evitare bruciature o cadute accidentali causate dal tubo, l'apparato dispone di supporti a cui agganciare il cavo. Questi supporti si inseriscono nei rispettivi fori, come indicato in **figura 3**.

5. STIRATURA A SECCO

1. Srotolare e stendere il tubo del vapore e il cavo di alimentazione.

2. Riempire la caldaia con acqua di rubinetto (Consultare la sezione "Riempimento caldaia").
3. Attaccare l'apparato a una presa di corrente adeguata.
4. Accendere l'interruttore I/O **(2)**.
5. Accendere l'interruttore della caldaia **(3)**.
6. Girare il regolatore di temperatura del ferro da stiro **(9)** in senso orario e scegliere 1 punto, 2 punti o 3 punti secondo la raccomandazione dell'etichetta del capo da stirare.
7. La spia luminosa **(6)** si spegnerà non appena il ferro raggiunga la temperatura desiderata.
8. L'apparato è pronto all'uso.
9. Girare il regolatore di temperatura del ferro da stiro **(9)** in senso antiorario fino al "Min".
10. Sconnettere l'interruttore I/O **(2)**.
11. Staccare il cavo di alimentazione dalla rete.
12. Quando l'apparato sia completamente freddo riporlo in un luogo sicuro.
13. Staccare il cavo di alimentazione della rete.
14. Quando l'apparato sia completamente freddo riporlo in un luogo sicuro.

6. STIRATURA A VAPORE

1. Srotolare e stirare il tubo di vapore e il cavo di alimentazione.
2. Riempire la caldaia con acqua di rubinetto (consultare la sezione "Riempimento caldaia").
3. Attaccare l'apparato a una presa di corrente adeguata.
4. Accendere l'interruttore.
5. Accendere l'interruttore della caldaia.
6. Regolare il "livello del vapore" al massimo.
7. Girare il regolatore di temperatura del ferro da stiro in senso orario, scegliere 1 punto, 2 punti o 3 punti a seconda della raccomandazione dell'etichetta del capo da stirare.
8. L'indicatore luminoso di "vapore pronto" si illuminerà non appena il ferro sia pronto per la stiratura a vapore **(7)**.
9. La spia si spegnerà quando il ferro

abbia raggiunto la temperatura desiderata.

10. L'apparato sarà pronto per l'uso.
11. Per stirare a vapore premere il pulsante del vapore.
12. Girare il regolatore di temperatura del ferro in senso antiorario fino al "Min".
13. Sconnettere l'interruttore principale.
14. Quando l'apparato sia completamente freddo riporlo in un luogo sicuro.

IMPORTANTE: Quando si illumina l'indicatore luminoso di riempimento del serbatoio, la caldaia sarà vuota. Se si desidera riempire la caldaia, sconnettere l'apparato e lasciarlo raffreddare completamente.

STIRATURA VERTICALE A VAPORE

Questa funzione proporziona vapore per eliminare le pieghe dei capi delicati appesi, tende o altri tessuti che siano appesi.

Nota:

1. *Non applicare vapore a nessun capo o tessuto indossato da una persona o da un animale domestico. La temperatura del vapore è molto elevata.*
2. *Mantenere la distanza di alcuni centimetri da tessuti delicati (sintetici, seta, velluto, ecc...), altrimenti il tessuto potrebbe risultare danneggiato.*

7. SVUOTAMENTO DELL'ACQUA

1. Sconnettere l'interruttore.
2. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
3. Aspettare il raffreddamento totale dell'apparato.
4. Rimuovere il tappo dalla caldaia (10).
5. Svuotare la caldaia rivolgendola verso il basso (Fig. 4)
6. Collocare di nuovo il tappo della caldaia.

8. MANUTENZIONE E PULIZIA

- Staccare l'apparato e aspettare il suo raffreddamento prima di procedere alla sua pulizia.
- Pulire l'esterno della caldaia con un panno

morbido leggermente inumidito.

- La superficie della suola deve rimanere sempre pulita. I residui di amido o di altre impurità possono attaccare la suola del ferro. Per la sua pulizia è sufficiente strofinare sopra la superficie fredda con un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare agenti decalcificanti.
- Non utilizzare detergenti né prodotti abrasivi per la pulizia dell'apparato.
- Allo scopo di impedire che la suola si graffi, evitare la stiratura di gancetti, cerniere, bottoni metallici, ecc..., e, allo stesso tempo, evitare di collocare il ferro da stiro su superfici metalliche o ruvide.
- Dopo ogni uso, svuotare il serbatoio e lasciar raffreddare il ferro prima di riporlo.
- Non immergere l'apparato in acqua né passarlo sotto il rubinetto per riempire d'acqua la caldaia.

9. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle

amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento. Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ. 1)

1. Φωτεινή ένδειξη γεμίματος βραστήρα
2. Διακόπτης λειτουργίας I/O
3. Διακόπτης του βραστήρα
4. Φωτεινή ενδεικτική λυχνία έτοιμου ατμού
5. Επιλογέας στάθμης ατμού
6. Φωτεινή ένδειξη
7. Κουμπί εμπλοκής εξαγωγής ατμού
8. Κουμπί εξαγωγής ατμού
9. Επιλογέας θερμοκρασίας
10. Τάπα βραστήρα
11. Χωνί

2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα μπορείτε να έχετε καλύτερα αποτελέσματα, αλλά και μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης στη βάση του βραστήρα.
- Σε περίπτωση που το φως το συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλου τύπου, ζητώντας τη βοήθεια του εξειδικευμένου προσωπικού.
- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής, ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μία αποτελεσματικά γειωμένη πρίζα. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε λανθασμένη γείωση της εγκατάστασης. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Αφού αφαιρέσετε την προστατευτική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η

συσκευή είναι σε καλή κατάσταση. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.

- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρολέξ κλπ.), αφού αυτά εγκυμονούν κινδύνους.
- Δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων (αντάππορες), πολύπριζων ή και προεκτάσεων καλωδίων. Αν κριθεί απαραίτητη η χρήση τους, τότε χρησιμοποιήστε μόνο αντάππορες και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας και προσέχετε ώστε η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον αντάππορα (ή/και στο καλώδιο προέκτασης).
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για την επισκευή της συσκευής που έγινε παλαιότερα από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

Για τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτείται η συμμόρφωση με ορισμένους βασικούς κανόνες. Συγκεκριμένα:

- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία ή στο μπάνιο.
- Άτομα με ψυχολογικές διαταραχές ή ψυχιατρικές παθήσεις δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή αυτή, χωρίς επιτήρηση.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φως από την πρίζα.
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή όταν είναι αναμμένη, γιατί η ίδια η συσκευή μπορεί να γίνει αιτία να διατρέξετε κίνδυνο.

- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα αφού πρώτα κλείσετε όλους τους διακόπτες, αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε ή προτού προχωρήσετε στον καθαρισμό ή στη συντήρηση των εξαρτημάτων της.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευαστή εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι σίγουρο ότι η χρήση της συσκευής θα είναι ασφαλής.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνος του το καλώδιο της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις έχουν υποστεί ζημιά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής
- Η συσκευή αυτή αναπτύσσει υψηλές θερμοκρασίες, γι' αυτό κατά τη χρήση της να προσέχετε να μην καείτε. Για να μην καείτε, πιάνετε τη συσκευή από τη λαβή της, μην ακουμπάτε τα μεταλλικά μέρη της και μην έρχεστε σε επαφή με τον ατμό.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό στους γύρω σας, γιατί είναι επικίνδυνος.
- Μην ακουμπάτε και μη φυλάσσετε το σίδερο επάνω στη βάση του ενώ είναι ακόμη ζεστό. Περιμένετε πρώτα να κρυώσει.
- Μην αφήνετε νερό μέσα στην συσκευή σε σημείο όπου η θερμοκρασία είναι γύρω στους 0°C ή και χαμηλότερη.
- Σε περίπτωση που ο μηχανισμός θερμικής ασφαλείας τεθεί σε λειτουργία, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί κανονικά. Για να θέσετε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο από τον Κατασκευαστή Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας.
- Για να μην υπερθερμανθεί η συσκευή, σας συνιστούμε να ξετυλίγετε όλο το καλώδιο παροχής ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση προκειμένου να προσθέσετε νερό.
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή όταν έχει ήδη τεθεί σε λειτουργία και γίνεται χρήση της.
- Μην κλείνετε τις οπές εξαερισμού και τις άλλες οπές που υπάρχουν στο σίδερο. Τα στόμια πρέπει να είναι καθαρά και να μην έχουν σκόνη. Μην βάζετε κανένα αιχμηρό αντικείμενο μέσα σε αυτά.
- Ο βραστήρας θα πρέπει να στηρίζεται σε μια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια. Τα τέσσερα ποδαράκια της συσκευής θα πρέπει να πατούν επάνω στην ίδια επιφάνεια.
- Όταν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας, αφού προηγουμένως βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε το σίδερο αφού το τοποθετήσετε σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση στήριξης, σιγουρευτείτε ότι η επιφάνεια είναι σταθερή.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν έχει διακριτά ίχνη βλάβης ή αν χάνει νερό.
- Διατηρείτε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά ή ασθενείς. Μην τους αφήνετε να χρησιμοποιούν τις συσκευές χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να αφήνει το σίδερο ανεπίβλεπτο όταν βρίσκεται στην πρίζα.
- Εάν το καλώδιο είναι χαλασμένο, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή ή τον

αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης ή άλλο εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνων.

- Πρέπει να το αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος πριν γεμίσετε με νερό το δοχείο.
- Αυτή η συσκευή δεν σχεδιάστηκε για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν ο υπεύθυνος ασφαλείας τους επιβλέπει ή τους καθοδηγεί σχετικά με τη χρήση συσκευών.
- Πρέπει να προσέχετε τα παιδιά για να σιγουρευτείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Το στόμιο πλήρωσης δεν πρέπει να ανοιχτεί κατά τη χρήση. Παρέχονται οδηγίες για την πλήρωση του δοχείου νερού με ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για την ασφάλειά σας, όταν θέλετε να σιδερώσετε με ατμό θα πρέπει, προτού αρχίσετε το σιδέρωμα, να περιμένετε έως ότου ανάψει η ένδειξη ατμού **(4)**. Εάν δεν ανάψει αυτή η ένδειξη, τότε μη χρησιμοποιήσετε το σίδερο, αλλά απευθυνθείτε σε κάποιο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις της εταιρείας.

3. ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. Περιμένετε πρώτα να κρυώσει τελείως το σίδερο.
2. Σβήστε το διακόπτη I/O **(2)** και βγάλτε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα.
3. Βγάλτε την τάπα από το βραστήρα **(10)** **(Εικ. 2)**
4. Γεμίστε το βραστήρα μέχρι την ένδειξη MAX με τη βοήθεια του χωνιού **(11)**.
5. Τοποθετήστε ξανά το πώμα στο βραστήρα.

4. ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

1. Αφαιρέστε όλες τις ετικέτες και τα προστατευτικά καλύμματα από τη βάση του σίδηρου και το βραστήρα.
2. Ξετυλίξτε και ισιώστε το σωληνάκι του ατμού και το καλώδιο τροφοδοσίας.
3. Γεμίστε το βραστήρα με νερό βρύσης. (διαβάστε την ενότητα "Γέμισμα του βραστήρα").
4. Βάλτε τη συσκευή στην κατάλληλη πρίζα.
5. Πατήστε το διακόπτη I/O **(2)**.
6. Ανάψτε το διακόπτη του βραστήρα **(2)**.
7. Ρυθμίστε το επίπεδο ατμού στο μέγιστο επίπεδο, γυρίζοντας τον επιλογέα ατμού **(5)**.
8. Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας **(9)** του σίδηρου δεξιόστροφα μέχρι την μέγιστη θέση. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη **(6)**.
9. Η φωτεινή ένδειξη "ατμός έτοιμος" **(4)** θα ανάψει μόλις το σίδερο είναι έτοιμο για το σιδέρωμα με ατμό.
10. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει όταν το σίδερο φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.
11. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο.
12. Πατήστε το κουμπί εξαγωγής ατμού **(8)** για 1 λεπτό, για να καθαριστεί το σύστημα παραγωγής ατμού.
13. Την πρώτη φορά που θα σιδερώσετε, χρησιμοποιήστε μία παλιά πετσέτα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή εγκαυμάτων και τυχαίων πτώσεων του σίδηρου λόγω του σωληνά, στη συσκευή υπάρχουν στηρίγματα για τη στερέωση του καλωδίου. Αυτά τα στηρίγματα μπαίνουν στις αντίστοιχες οπές, όπως φαίνεται στην **εικόνα 3**.

5. ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΣΕ ΣΤΕΓΝΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ

1. Ξετυλίξτε και ισιώστε το σωληνάκι του ατμού και το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Γεμίστε το βραστήρα με νερό βρύσης (διαβάστε την ενότητα "Γέμισμα του βραστήρα").

3. Βάλτε τη συσκευή στην κατάλληλη πρίζα.
4. Ανάψτε το διακόπτη I/O (2)
5. Ανάψτε το διακόπτη του βραστήρα (3).
6. Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας του σίδηρου (9) κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού, επιλέξτε την 1 κουκίδα, τις 2 κουκίδες ή τις 3 κουκίδες, ανάλογα με τις συστάσεις της ετικέτας του ρούχου που θα σιδερώσετε.
7. Η ενδεικτική λυχνία (6) θα σβήσει όταν το σίδερο φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία
8. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο.
9. Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (9) αριστερόστροφα μέχρι την ελάχιστη ένδειξη "Min".
10. Σβήστε το διακόπτη I/O (2).
11. Βγάλτε το τροφοδοτικό καλώδιο από την πρίζα.
12. Όταν η συσκευή κρυώσει εντελώς, φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.
13. Βγάλτε το τροφοδοτικό καλώδιο από την πρίζα.
14. Όταν η συσκευή κρυώσει εντελώς, φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.

6. ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

1. Ξετυλίξτε και ισιώστε το σωληνάκι του ατμού και το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Γεμίστε το βραστήρα με νερό βρύσης (διαβάστε την ενότητα "Γέμισμα του βραστήρα").
3. Βάλτε τη συσκευή στην κατάλληλη πρίζα.
4. Ανάψτε το διακόπτη.
5. Ανάψτε το διακόπτη του βραστήρα.
6. Ρυθμίστε το επίπεδο του ατμού στο μέγιστο επίπεδο.
7. Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας του σίδηρου κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού, επιλέξτε την 1 κουκίδα, τις 2 κουκίδες ή τις 3 κουκίδες, ανάλογα με τις συστάσεις της ετικέτας του ρούχου που θα σιδερώσετε.
8. Η φωτεινή ένδειξη "ατμός έτοιμος" θα

- ανάψει, μόλις το σίδερο είναι έτοιμο για το σιδέρωμα με ατμό.
9. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει όταν το σίδερο φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.
10. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο.
11. Πατήστε το κουμπί εξαγωγής ατμού για να σιδερώσετε με ατμό. Αν θέλετε η ροή του εξερχόμενου ατμού να είναι συνεχής, πατήστε το κουμπί εμπλοκής ατμού (7).
12. Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας του σίδηρου αριστερόστροφα μέχρι την ελάχιστη ένδειξη "Min".
13. Σβήστε τον κεντρικό διακόπτη.
14. Όταν η συσκευή κρυώσει εντελώς, φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν ανάβει η φωτεινή ένδειξη γεμίσματος του δοχείου νερού, τότε ο βραστήρας είναι άδειος. Εάν θέλετε να γεμίσετε το βραστήρα, σβήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.

ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Με αυτή τη λειτουργία γίνεται εξαγωγή του ατμού για το σιδέρωμα τσαλακωμένων, ευαίσθητων ρούχων, κουρτινών και άλλων υφασμάτων, όταν αυτά είναι κρεμασμένα.

Σημείωση:

1. Μην ψεκάσετε ατμό σε ρούχα ή υφάσματα ενώ τα φοράτε. Η θερμοκρασία που δημιουργείται για την παραγωγή ατμού είναι πολύ υψηλή.
2. Κρατάτε μία απόσταση μερικών εκατοστών από τα ευαίσθητα υφάσματα (συνθετικά, μετάξι, βελούδο κλπ.), γιατί διαφορετικά μπορεί να καταστραφούν.

7. ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ

1. Σβήστε το διακόπτη.
2. Βγάλτε το τροφοδοτικό καλώδιο από την πρίζα.
3. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
4. Βγάλτε το πώμα από το βραστήρα (10).
5. Αδειάστε το βραστήρα κρατώντας τον ανάποδα (με το στόμιο ροής του νερού προς τα κάτω). (Εικ. 4)
6. Τοποθετήστε ξανά το πώμα στο βραστήρα.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Προτού ξεκινήσετε να καθαρίζετε τη συσκευή, βγάλτε το σίδερο από την πρίζα από την οποία παίρνει ρεύμα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
- Καθαρίζετε εξωτερικά τον βραστήρα με ένα μαλακό και ελαφρά βρεγμένο πανί.
- Η επιφάνεια της μεταλλικής βάσης του σίδηρου θα πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή. Οι επικαθίσεις από το άμυλο που περιέχουν τα σπρέι που διευκολύνουν το σιδέρωμα και οι άλλες ακαθαρσίες που συγκεντρώνονται στη βάση μπορεί να την καταστρέψουν. Για να την καθαρίσετε αρκεί ένα πέρασμα με πολύ απαλό τρίψιμο με βρεγμένο πανί επάνω στην κρύα επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε ειδικά υγρά για την αφαίρεση των αλάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά προϊόντα ή αποξεστικές σκόνες για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Για να μην δημιουργηθούν γδαρσίματα επάνω στη βάση του σίδηρου, αποφεύγετε να σιδερώσετε μεταλλικά κουμπιά, αγκράφες κλπ., και ομοίως μην τοποθετείτε το σίδερο επάνω σε μεταλλικές ή σκληρές επιφάνειες.
- Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε το δοχείο νερού και αφήνετε το σίδερο να κρυώσει προτού το αποθηκεύσετε.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση για να γεμίσετε το βραστήρα με νερό.

9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής

που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

1. Gőzállomás töltöttségi szint fényjelzés
2. Ki/Bekapcsoló
3. Gőzállomás kapcsoló
4. „Gőz készen áll” fényjelzés
5. Gőzsint kiválasztó
6. Jelzőfény
7. Gőzgomb lezáró
8. Gőz gomb
9. Hőmérséklet kiválasztó
10. Gőzállomás dugó
11. Tölcsér

2. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt a készüléket először használná, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást és őrizze meg szükség esetére. Csak ily módon tudja a készüléket megfelelő teljesítménnyel és biztonságosan használni.
- Mielőtt használná a készüléket, ellenőrizze, hogy a háztartási hálózati feszültség megegyezik-e a gőzállomás alapján feltüntetett értékkel.
- Amennyiben a fali konnektor és a készülék csatlakozó dugója nem illik össze, kérje szakembertől annak cseréjét egy megfelelő típusra.
- A készülék elektromos biztonsága akkor garantált, ha megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztatja. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés hiányából származó károkért. Kétség esetén forduljon szakemberhez.
- Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen állapotban van-e. Kétség esetén forduljon a legközelebbi kijelölt Márkaszervizhez.
- A csomagolás elemei (műanyagzacskók, polisztírol hab, stb.) ne kerüljenek gyermekek kezébe, mert veszély forrása lehetnek.
- Nem javasoljuk elosztók, hosszabbítók használatát. Amennyiben elkerülhetetlen a használatuk, csak olyan adaptert vagy hosszabbítót lehet használni, amelyek megfelelnek az érvényben

lévő biztonsági előírásoknak, és ügyelni kell arra, hogy az adapteren jelzett teljesítményszintet ne haladják meg.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Bármely más felhasználás nem megfelelő, és ennek következtében veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem vállalja felelősséget a nem rendeltetésszerű, téves vagy nem megfelelő használatból eredő károkért vagy a nem szakember által végzett javításokból eredő károkért.

Bármely elektromos készülék használata néhány alapvető biztonsági szabály betartását feltételezi, különösképpen:

- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal.
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben vagy fürdőként használt helyiségekben.
- Idegi zavarokban szenvedő személyek nem használhatják a készüléket, ha más személy nem felügyeli őket.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, mert ez veszély forrása lehet.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja, vagy mielőtt tisztításához vagy karbantartásához kezdené.
- A készülék műszaki hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne próbálja megjavítani. Ha javításra lenne szüksége, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon és kérje az eredeti alkatrészek cseréjét. Amennyiben nem tartja be az előzőekben leírtakat, a készülék épségét veszélyezteti.
- A felhasználó nem cserélheti ki a kábelt. Amennyiben a kábel sérült vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozó dugóval.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- A készülék használata közben hő keletkezik, amely égési sérüléseket okozhat. Ennek elkerülése érdekében a készüléket a fogantyújánál fogva kell mozgatni, és ügyelni kell arra, hogy ne

érjen a készülék fémes részeihez és elkerülje a gőzt.

- Ne irányítsa a gőzsugarat személyek felé, mert ez veszélyhelyzetet okozhat.
- Ne tartsa a vasalót a talpán, amíg meleg, meg kell várni, amíg kihűl.
- Ne hagyja a készüléket vízzel feltöltve olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C vagy az alatti
- Ha a biztonsági hőkioldó működésbe lép, a készülék normál működése leáll. Amennyiben újra aktiválni szeretné, forduljon a kijelölt márkaszervizhez.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy teljesen tekerje le a kábelt.
- A készüléket ne merítse vízbe, és ne tegye a csap alá, hogy vízzel feltöltse.
- Ne tegye át másik helyre a gőzállomást működés közben.
- Ne zárja el a szellőző/disszipációs nyílásokat. Tartsa azokat pormentesen, és ne tegyen bele semmilyen tárgyat.
- A gőzállomást egy stabil, sima, kemény és magas hőmérsékletnek ellenálló felületre kell helyezni. A készülék négy lábának ugyanarra a felületre kell támaszkodnia.
- Ha készüléket végleg használaton kívül helyezi, javasolt kikapcsolt állapotban hagyni és használhatatlanná tenni úgy például, hogy átvágja a kábelt.
- A vasalót stabil felületen kell használni, és arra kell helyezni is.
- Amikor a vasalót az alapjára állítják, győződjön meg, hogy a felület stabil legyen.
- A vasalót nem lehet használni, ha leesett, ha látható sérülések vannak rajta, vagy víz szívárog belőle.
- Az elektromos készülékeket tartsa gyermekektől és beteg személyektől távol. Ne hagyja, hogy a készülékeket felnőtt felügyelete nélkül használják.
- A felhasználó nem hagyhatja a vasalót felügyelet nélkül, amikor az az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.
- Ha a kábele sérült, akkor cseréjét a gyártó vagy annak műszaki képviselője, vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti csak el a veszélyek elkerülése érdekében.

- A víztartály feltöltése előtt a készüléket ki kell húzni az elektromos hálózathoz.
- A készüléket nem arra tervezték, hogy olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megtanítja nekik a készülékek használatát.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A felhasználás során tilos felnyitni a beöntönyílást. Megadtuk a szükséges utasításokat ahhoz, hogy a víztartályt biztonságosan tölthesse fel.

FIGYELEM:

Biztonsága érdekében, amikor gőzzel szeretne vasalni, a vasalás megkezdése előtt meg kell várni, amíg az alacsony gőzsztint kijelző **(4)** felgyullad. Ha ez nem történne meg, ne használja a készüléket, és forduljon a kijelölt ügyfélszolgálathoz.

3. VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
2. Kapcsolja ki a készüléket a gomb segítségével **(2)** és áramtalanítsa a készüléket.
3. Vegye ki a gőzállomás dugóját **(10)**. **(2. Ábra)**
4. Töltse fel a gőzállomás a „MAX” jelzésig a tölcser segítségével **(11)**.
5. Tegye vissza a dugót.

4. ELSŐ ALKALOMMAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

1. Vegyen le minden védőfóliát vagy etikettet a talpról és a gőzállomásról, ha van rajta.
2. Tekerje le és húzza ki a gőzcsövet és a hálózati kábelt.
3. Töltse fel a gőzállomást csapvízzel (Lásd a gőzállomás feltöltése” részt).

4. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő áramforráshoz.
5. Nyomja meg a ki/bekapcsolót (2).
6. A gőzállomás kapcsolója felgyullad (2).
7. A gőzsztint kiválasztó eltekerésével állítsa a „gőzsztintet” a maximális szintre.(5).
8. Tekerje el a vasaló hőmérséklet kiválasztóját (9) az óramutató járásával megegyező irányba a maximumig. A jelzőfény felgyullad.(6).
9. A „gőz készen áll” fényjelzés (4) világít, amikor készen áll a gőzöléses vasalásra.
10. A jelzőfény kialszik, amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet.
11. A készülék használatra kész.
12. Nyomja a gőz gombot (8) egy percen át azért, hogy megtisztítsa a gőzt előállító rendszert.
13. Első alkalommal egy régi törölközővel kezdje a vasalást.

FIGYELEM: A cső által okozott égési sérülések és leesések elkerülése érdekében a készülék rendelkezik kábeltartókkal. Ezek a tartók a megfelelő lyukakba illeszkednek, ahogy azt az 3. ábra jelzi.

5. SZÁRAZ VASALÁS

1. Tekerje le és húzza ki a gőzcsövet és a hálózati kábelt.
2. Töltse fel a gőzállomást csapvízzel (Lásd a gőzállomás feltöltése” részt).
3. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő áramforráshoz.
4. Nyomja meg a ki/bekapcsolót (2)
5. Kapcsolja be a gőzállomást (3).
6. A vasaló hőmérséklet kiválasztó gombját (2) tekerje el az óramutató járásának megfelelő irányba, válassza ki az 1, 2 vagy 3 pontot a ruha címkéjén feltüntetett ajánlásnak megfelelően.
7. A jelzőfény (6) kialszik, amikor a vasaló elérte a kívánt hőmérsékleten.
8. A készülék használatra készen áll.
9. Tekerje el a vasaló hőmérséklet kiválasztóját (2) az óramutató járásával ellenkező irányba a „MIN” jelzésig, és a vasaló kikapcsol.

10. Kapcsolja ki a aki/bekapcsolót (2).
11. Húzza ki a kábelt a konnektorból.
12. Amikor a készülék már teljesen kihűlt, tárolja biztos helyen.
13. Húzza ki a kábelt az elektromos hálózatból.
14. Amikor a készülék már teljesen kihűlt, tárolja biztos helyen.

6. GŐZÖLÉSES VASALÁS

1. Tekerje le és húzza ki a gőzcsövet és a hálózati kábelt.
2. Töltse fel a gőzállomást csapvízzel (Lásd a gőzállomás feltöltése” részt).
3. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő áramforráshoz.
4. Kapcsolja be a kapcsolót
5. Kapcsolja be a gőzállomás kapcsolóját.
6. A „gőzsztintet” állítsa a maximális szintre.
7. A vasaló hőmérséklet kiválasztó gombját (2) tekerje el az óramutató járásának megfelelő irányba, válassza ki az 1, 2 vagy 3 pontot a ruha címkéjén feltüntetett ajánlásnak megfelelően.
8. A „gőz készen áll” gomb világít, amikor a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet.
9. A jelzőfény kialszik, a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet.
10. A gőzöléses vasaláshoz nyomja meg a gőz gombot. Ha állandó gőzsugarat szeretne használni, akkor nyomja le a gőzgomb lezárót (7).
11. Tekerje el a vasaló hőmérséklet kiválasztóját (2) az óramutató járásával ellenkező irányba a „MIN” jelzésig.
12. Kapcsolja le a főkapcsolót.
14. Amikor a készülék már teljesen kihűlt, tárolja biztos helyen.

FONTOS: Amikor felgyullad a tartály töltöttség kijelző, a gőzállomás üres. Ha fel kívánja tölteni a gőzállomást, áramtalanítsa a készüléket, és várja meg, amíg teljesen lehűl.

FÜGGŐLEGES GŐZÖLÉSES VASALÁS

Ezzel a funkcióval a felakasztott finom ruhaneműk, függönyök vagy más

felfüggesztett szövetek gyűrődéseit gőzölheti.

Megjegyzés:

1. *Ne gőzöljön olyan ruhaneműt vagy szövetet, amelyet egy személy vagy kisállat visel éppen. A gőz hőmérséklete nagyon magas.*
2. *A finom szövetektől pár centiméterre tartsa el a vasalót (pl. szintetikus anyagok, selyem, bársony, stb.), különben a szövet sérülhet.*

7. VÍZ KIÜRÍTÉSE

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a konnektort az elektromos hálózatból.
3. Várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
4. Húzza ki a dugót a gőzállomásból **(10)**.
5. Üritse ki a gőzállomást az alsó nyílás segítségével. **(4.Ábra)**
6. Tegye vissza a dugót a gőzállomásra.

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Áramtalanítsa a vasalót és hagyja kihűlni, mielőtt tisztításához kezd.
- Tisztítsa le a vasaló külsejét és talpát egy nedves ruhával.
- A vasaló talpának (1) mindig tisztának kell lennie. A keményítő maradékok vagy más szennyeződések megtámadhatják a vasaló talpát. Letisztításához elegendő végigtörölni egy nedves ruhával a hideg talp felületét. Ne használjon vízkőmentesítő szereket.
- Ne használjon mosószert vagy súrolószert a tisztítás során.
- A talp sérülésének elkerülése érdekében lehetőleg ne vasaljon húzózárat, fémes gombot, stb. és ugyanígy kerülje a fémes vagy érdes felületek vasalását.
- Minden egyes használat után ürítse ki a víztartályt és hagyja kihűlni a vasalót, mielőtt elteszi.
- Ne merítse a készüléket vízbe, se ne tegye a vízcsap alá a gőzállomás vízzel való feltöltéséhez.

9. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termékek az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés köteleességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS SPOTŘEBIČE (Obr. 1)

1. Světelný indikátor naplnění parného generátoru
2. Vypínač I/O (zap./vyp.)
3. Vypínač parného generátoru
4. Světelný indikátor "pára připravená"
5. Volič intenzity napařování
6. Světelná kontrolka
7. Tlačítko blokování vypouštění páry
8. Tlačítko napařování
9. Volič teploty
10. Uzávěr parného generátoru
11. Nálevka

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než poprvé použijete tento výrobek, přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte si jej pro pozdější použití. Pouze tak budete moci dosáhnout optimálních výsledků a maximální bezpečnosti při používání.
- Před použitím výrobku si ověřte, zda napětí domácí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na štítku parního generátoru.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nahraďte zástrčku jinou, vhodnou. Výměnu může provádět jen osoba s potřebnou kvalifikací.
- Z hlediska elektrické bezpečnosti smí být výrobek zapojen pouze do zásuvky s dokonalým uzemněním. Výrobce nebude zodpovídat za škody případně za újmu na zdraví, vyplývající z elektrické instalace bez vhodného uzemnění. V případě nejasností se obraťte na odborníka s potřebnou kvalifikací.
- Po odbalení si ověřte, zda je výrobek v dokonalém stavu. Pokud si nejste jisti, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.
- Části obalu (plastové sáčky, polystyrénové součásti, atd.), nesmí zůstat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.
- Nedoporučujeme používání adaptérů,

rozboček a/nebo prodlužovaček. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry, rozbočky a prodlužovačky odpovídající platným bezpečnostním předpisům a normám; dbejte aby nebyl překročen výkon, který je uveden na adaptérech.

- Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti. Jiné používání by bylo považováno za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout z použití spotřebiče nesprávným, nevhodným nebo neodpovídajícím způsobem nebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.

Používání jakéhokoliv elektrického spotřebiče vyžaduje dodržování základních pravidel. Zvláště:

- Nedotýkejte se spotřebiče pokud máte mokré či vlhké ruce nebo nohy.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkém prostředí, nebo v místech, které se používají jako koupelna.
- Osoby s nervovými poruchami nesmí spotřebič používat bez dozoru jiné osoby.
- Při odpojení síťového přívodu nikdy netahejte za samotný síťový přívod.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru, může být zdrojem nebezpečí.
- Odpojte spotřebič ze sítě a vypněte všechny vypínače když spotřebič nepoužíváte, a před každou operací související s čištěním nebo údržbou.
- Pokud dojde k poruše a/nebo nesprávnému fungování spotřebiče, vypněte jej a nepokoušejte se jej opravit. Pokud je nutná oprava, obraťte se výhradně na výrobce autorizovaný servis a žádejte, aby byli použity originální náhradní díly. V případě nerespektování uvedených rad je ohrožena bezpečnost spotřebiče.
- Uživatel nesmí sám vyměňovat síťový přívod. V případě, že je kabel poškozen nebo je třeba ho vyměnit, obraťte se na výrobce autorizovaný servis. Spotřebič nepoužívejte pokud je poškozen síťový přívod nebo zástrčka.
- Dbejte, aby se síťový přívod nedotýkal

horkých částí spotřebiče, nebo jiných horkých povrchů.

- Při používání tohoto spotřebiče jsou vyvíjeny vysoké teploty a proto existuje nebezpečí popálení během manipulace s ním. Z tohoto důvodu držte spotřebič jen za držadlo a vyhněte se kontaktu s kovovými částmi a párou.
- Nemiřte proudem páry na osoby a zvířata, je to nebezpečné.
- Neodkládejte žehličku opřenou o žehlicí desku pokud je horká, počkejte až vychladne. Nenechávejte spotřebič s vodou na místě s teplotou rovnající se 0°C nebo nižší.
- Tento spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která když se uvede v činnost, vyřadí spotřebič z činnosti. Kvůli reaktivaci spotřebiče se musíte obrátit na výrobcem autorizovaný servis.
- Aby jste předešli přehřátí spotřebiče doporučujeme úplně rozvinout síťový přívodní kabel.
- Neponořujte spotřebič do vody ani ho nedávejte pod vodovodní kohoutek když ho chcete naplnit vodou.
- Dokud je parní generátor v činnosti, nesmí se přemísťovat.
- Ventilací/rozprašovací drážky neucpávejte. Udržujte je čisté od prachu a nevkládejte přes ně žádné předměty.
- Parní generátor musí být postaven na pevném, rovném, neohybném povrchu, odolném vůči vysokým teplotám. Všechny čtyři nožičky parního generátoru musí stát na tom samém podkladě.
- Pokud už definitivně nechcete spotřebič používat, odpojte ho od elektrické sítě a znefunkčnete ho například přerізnutím síťového přívodu.
- Žehličku používejte na pevném povrchu a položte jen na pevný povrch.
- Při položení žehličky na podstavec se ujistěte, zda-li je povrch pevný.
- Žehličku nepoužívejte pokud upadla, má viditelné vady nebo z ní uniká voda.
- Elektrické spotřebiče uchovávejte mimo dosahu dětí nebo nemocných osob. Nedovolte jim používat spotřebiče bez dozoru dospělého.

- Nenechávejte žehličku bez dozoru když je zapojená do elektrické sítě.
- Pokud je síťový přívod poškozen, dejte ho vyměnit výrobcem nebo jeho zástupcem v servise, nebo osobě s podobnou kvalifikací, abyste předešli vzniku nebezpečí.
- Před naplněním vody do nádrčky žehličku vypojte z elektrické sítě.
- Tento spotřebič není navržen na použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo kterým chybí zkušenosti a vědomosti pokud na ně nedohlíží osoba, zodpovědná za jejich bezpečnost, nebo je nepoučí ohledně používání spotřebičů.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli se spotřebičem.
- Plnicí otvor se nesmí otvírat při používání. Postupujte podle instrukcí pro naplnění nádrčky vodou bezpečným způsobem.

UPOZORNĚNÍ:

Pro vaši bezpečnost: když chcete žehlit s napařováním, je potřebné před započetím žehlení počkat, až dokud se rozsvítí indikátor napařování (4). V případě, že se tento indikátor nerozsvítí, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis.

3. NAPLNĚNÍ NÁDRČKY NA VODU

1. Počkejte dokud spotřebič úplně nevychladne.
2. Vypněte vypínač I/O (zap./vyp.) (2) a vypojte spotřebič ze sítě.
3. Odšroubujte uzávěr parního generátoru (10). (Obr. 2)
4. Naplňte parní generátor až po MAX, použijte nálevku (11).
5. Opět uzavřete uzávěr.

4. PRVNÍ POUŽITÍ

1. Ze žehlicí desky a z parního generátoru odstraňte všechny ochranné filmy nebo nálepky.

2. Rozviňte a narovnejte trubici na páru a síťový přívod.
3. Parní generátor naplňte vodou z vodovodu. (podle popisu v části "Naplnění parního generátoru").
4. Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.
5. Stlačte vypínač I/O (zap./vyp.) (2).
6. Zapněte vypínač parního generátoru (3).
7. Nastavte "intenzitu napařování" na maximum otočením voliče intenzity napařování (5).
8. Otočte volič teploty žehličky (9) ve směru hodinových ručiček až do polohy maximum. Světelná kontrolka (6) se rozsvítí.
9. Světelný indikátor "pára připravená" (4) se rozsvítí když žehlička připravená k žehlení s napařováním.
10. Když žehlička dosáhne požadovanou teplotu, světelná kontrolka zhasne.
11. Spotřebič je připraven k použití.
12. Stlačte tlačítko napařování (8) a držte jej stlačené jednu minutu, tím se vyčistí systém, generující páru.
13. První začnete žehlit starý ručník.

UPOZORNĚNÍ: Abyste předešli popálení nebo náhodnému upadnutí žehličky, způsobenému trubici, má spotřebič úchytky na síťový přívodní kabel.

Tyto úchytky se zavedou do příslušných otvorů podle **obr. 3**.

5. ŽEHLENÍ NASUCHO

1. Rozviňte a narovnejte trubici na páru a síťový přívod.
2. Parní generátor naplňte vodou z vodovodu. (podle popisu v části "Naplnění parního generátoru").
3. Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.
4. Zapněte vypínač I/O (zap./vyp.) (2)
5. Zapněte vypínač parního generátoru (3).
6. Otočte volič teploty žehličky (9) ve směru hodinových ručiček, zvolte 1 tečku, 2 tečky nebo 3 tečky podle doporučení na štítku oděvu.
7. Když žehlička dosáhne požadovanou teplotu, světelná kontrolka (6) zhasne.

8. Spotřebič je připraven k použití.
9. Otočte volič teploty žehličky (9) proti směru hodinových ručiček až na "Min".
10. Vypněte vypínač I/O (zap./vyp.) (2).
11. Vypojte síťový přívod ze zásuvky.
12. Když spotřebič úplně vychladne, uschovejte jej na bezpečném místě.
13. Vypojte síťový přívod ze zásuvky.
14. Když spotřebič úplně vychladne, uschovejte jej na bezpečném místě.

6. ŽEHLENÍ S NAPAŘOVÁNÍM

1. Rozviňte a narovnejte trubici na páru a síťový přívod.
2. Parní generátor naplňte vodou z vodovodu. (podle popisu v části "Naplnění parního generátoru").
3. Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.
4. Zapněte vypínač.
5. Zapněte vypínač parního generátoru.
6. Nastavte "intenzitu napařování" na maximum.
7. Otočte volič teploty žehličky (9) v směru hodinových ručiček, zvolte 1 tečku, 2 tečky nebo 3 tečky podle doporučení na štítku oděvu.
8. Světelný indikátor "pára připravená" se rozsvítí, když bude žehlička připravená k žehlení s napařováním.
9. Když žehlička dosáhne požadovanou teplotu, světelná kontrolka zhasne.
10. Spotřebič je připraven k použití.
11. Když chcete žehlit s napařováním, stlačte tlačítko napařování. Pokud chcete použít nepřetržitý proud páry, stlačte tlačítko "blokování tlačítka napařování" (7).
12. Otočte volič teploty žehličky proti směru hodinových ručiček až na "Min".
13. Vypněte hlavní vypínač.
14. Když spotřebič úplně vychladne, uschovejte jej na bezpečném místě.

DŮLEŽITÉ: Když se rozsvítí světelný indikátor naplnění nádržky, je parní generátor prázdný. Pokud chcete parní generátor naplnit, vypněte a vypojte spotřebič a nechte jej úplně vychladnout.

VERTIKÁLNÍ ŽEHLENÍ S NAPAŘOVÁNÍM

Při této funkci vychází ze žehličky pára, kterou můžete odstranit pokrčení na jemných oděvech, které jsou zavěšené a na zavěšených záclonách a jiných tkaninách.

Pozn.:

1. Neaplikujte páru na žádný oděv nebo tkaninu, kterou má oblečenou člověk nebo figurína. Teplota páry je velmi vysoká.
2. Udržujte od jemných tkanin (syntetické tkaniny, hedvábí, samet a pod.) vzdálenost několik centimetrů, v opačném případě by se mohla tkanina poškodit.

7. VYPŘÁZDNĚNÍ VODY

1. Vypněte vypínač.
2. Vypojte síťový přívod ze zásuvky.
3. Počkejte, dokud spotřebič úplně nevychladne.
4. Odšroubujte uzávěr parního generátoru (10).
5. Vyprázdněte parní generátor tak, že jej otočíte opačně. (Obr. 4)
6. Opět uzavřete uzávěr parního generátoru.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, dokud vychladne, až potom přistupte k čištění.
- Vnější části parního generátoru čistěte jemným navlhčeným hadříkem.
- Povrch žehlicí desky musí být vždy čistý. Zbytky škrobu a jiné nečistoty mohou žehlicí desku poškodit. Na čištění žehlicí desky stačí studený povrch utřít navlhčeným jemným hadříkem. Nepoužívejte prostředky na odstraňování vodního kamene.
- Na čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí ani abrasivní (drsné) prostředky.
- Aby se povrch žehlicí desky nepoškrábal, nežehlete přezky, spony, zipy, kovové knoflíky a pod. a rovněž nekladte žehličku na kovové a nerovné povrchy.

- Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu a před odložením nechte žehličku vychladnout.
- Spotřebič neponořujte do vody ani nedávejte parní generátor pod vodovodní kohoutek když ho chcete naplnit vodou.

9. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa

sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery. Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. OPIS SPOTREBIČA (Obr. 1)

1. Svetelný indikátor naplnenia parného generátora
2. Vypínač I/O (zap./vyp.)
3. Vypínač parného generátora
4. Svetelný indikátor "para pripravená"
5. Volič intenzity napaarovania
6. Svetelná kontrolka
7. Tlačidlo blokovania vypúšťania pary
8. Tlačidlo napaarovania
9. Volič teploty
10. Uzáver parného generátora
11. Lievik

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skôr než po prvý krát použijete tento výrobok, prečítajte si starostlivo tento návod a uschovajte si ho pre neskoršie použitie. Iba tak budete môcť dosiahnuť optimálne výsledky a maximálnu bezpečnosť pri používaní.
- Pred použitím výrobku si overte, či napätie v domácej elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na štítku parného generátora.
- V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, nahradte zástrčku inou, vhodnou. Výmenu môže urobiť len osoba s potrebnou kvalifikáciou.
- Z hľadiska elektrickej bezpečnosti môže byť výrobok zapojený iba do zásuvky s dokonalým uzemnením. Výrobca nezodpovedá za škody prípadne za poškodenie zdravia, ktoré vyplynie z elektrickej inštalácie bez vhodného uzemnenia. V prípade nejasností sa obráťte na odborníka s potrebnou kvalifikáciou.
- Po odbalení si overte, či je výrobok v dokonalom stave. Pokiaľ si nie ste istí, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Časti obalu (plastové vrecká, polystyrénové súčasti, atď.), nesmú zostať v dosahu detí, pretože predstavujú zdroj nebezpečenstva.
- Neodporúčame používať adaptéry, rozdvojky a/alebo predĺžovacie káble.

Ak je ich použitie nevyhnutné, používajte iba adaptéry, rozdvojky a predĺžovacie káble, ktoré zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom a normám; dbajte aby nebol prekročený výkon, uvedený na adaptéri.

- Tento výrobok je určený iba pre použitie v domácnosti. Iné použitie by bolo považované za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu vzniknúť z použitia spotrebiča nesprávnym, nevhodným či nezodpovedajúcim spôsobom alebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.

Používanie akéhokoľvek elektrického spotrebiča vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel. Osobitne:

- Nedotýkajte sa spotrebiča ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo nohy.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom prostredí, alebo v miestach, ktoré sa používajú ako kúpeľňa.
- Osoby s nervovými poruchami nesmú spotrebič používať bez dozoru inej osoby.
- Pri odpojení sieťového prírodného kábla nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru, môže byť zdrojom nebezpečenstva.
- Odpojte spotrebič zo siete a vypnite všetky vypínače keď spotrebič nepoužívate a pred každou operáciou súvisiacou s čistením alebo údržbou.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania spotrebič vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebná oprava, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis a žiadajte, aby boli použité originálne náhradné diely. V prípade nerespektovania uvedených rád je ohrozená bezpečnosť spotrebiča.
- Užívateľ nesmie sám vymieňať sieťový prírodný kábel. V prípade, že je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis. Spotrebič nepoužívajte ak je poškodený sieťový prírodný kábel alebo zástrčka.
- Dbajte na to, aby sa sieťový prírodný kábel nedotýkal horúcich častí spotrebiča, alebo iných horúcich povrchov.

- Pri používaní tohoto spotrebiča sú vyvíjané vysoké teploty a preto existuje nebezpečenstvo popálenia počas manipulácie s ním. Z tohoto dôvodu držte spotrebič iba za držadlo a vyhnite sa kontaktu s kovovými časťami a parou.
- Nemierte prúdovú paru na osoby alebo zvieratá, je to nebezpečné.
- Neodkladajte žehličku opretú o žehliacu dosku pokiaľ je horúca, počkajte až kým vychladne.
- Nenechávajte spotrebič s vodou na mieste s teplotou rovnajúcou sa 0°C alebo nižšou.
- Tento spotrebič je vybavený bezpečnostnou tepelnou poistkou, ktorá keď sa uvedie do činnosti, vyradí spotrebič z činnosti. Kvôli reaktivácii spotrebiča sa musíte obrátiť na výrobcu autorizovaný servis.
- Aby ste predišli prehriatiu spotrebiča odporúčame úplne rozvinúť sieťový prívodný kábel.
- Neponárajte spotrebič do vody ani ho nedávajte pod vodovodný kohútik keď ho chcete naplniť vodou.
- Kým je parný generátor v činnosti, nesmie sa premiestňovať.
- Ventilačné/rozprašovacie drážky neupchávajte. Udržujte ich čisté od prachu a nekladajte cez ne žiadne predmety.
- Parný generátor musí byť postavený na pevnom, rovnom, neohybnom povrchu, odolnom voči vysokým teplotám. Všetky štyri nožičky parného generátora musia stáť na tom istom podklade.
- Ak už definitívne nechcete spotrebič používať, odpojte ho od elektrickej siete a znefunkčnite ho napríklad prerezaním sieťového prívodného kábla.
- Žehličku používajte na pevnom povrchu a položte len na pevný povrch.
- Pri položení žehličky na podstavec za zabezpečte, či je povrch pevný.
- Žehličku nepoužívajte ak spadla, má viditeľné vady alebo z nej uniká voda.
- Elektrické spotrebiče uchovávajte mimo dosahu detí alebo chorých osôb. Nedovoľte im používať spotrebiče bez dohľadu dospelého.

- Nenechávajte žehličku bez dozoru keď je zapojená do elektrickej siete.
- Ak je elektrický prívodný kábel poškodený, dajte ho vymeniť výrobcovi alebo jeho zástupcovi v servise, alebo osobe s podobnou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku nebezpečenstva.
- Pred naplnením vody do nádržky žehličku vypojte z elektrickej siete.
- Tento spotrebič nie je navrhnutý na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo ktorým chýbajú skúsenosti a vedomosti pokiaľ na nich nedohliada osoba, zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ich nepoučí ohľadom používania spotrebičov.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Plniaci otvor sa nesmie otvárať počas používania. Postupujte podľa inštrukcií pre naplnenie nádržky vodou bezpečným spôsobom.

UPOZORNENIE:

Pre vašu bezpečnosť: keď chcete žehliť s naparovaním, je potrebné pred začatím žehlenia počkať, až kým sa rozsvieti indikátor naparovania (4). V prípade, že sa tento indikátor nerozsvieti, spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaný servis.

3. NAPLNIENIE NÁDRŽKY NA VODU

1. Počkajte kým spotrebič úplne vychladne.
2. Vypnite vypínač I/O (zap./vyp.) (2) a vypojte spotrebič zo siete.
3. Odskrutkujte uzáver parného generátora (10). (Obr. 2)
4. Naplňte parný generátor až po MAX, použite lievik (11).
5. Opäť uzatvorte uzáver.

4. POUŽITIE PO PRVÝ KRÁT

1. Zo žehliacej dosky a z parného generátora odstráňte všetky ochranné filmy alebo nálepky.
2. Rozviňte a narovnajete trubicu na paru a sieťový prívodný kábel.

3. Parný generátor naplňte vodou z vodovodu. (podľa popisu v časti "Naplnenie parného generátora").
4. Zapojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
5. Stlačte vypínač I/O (zap./vyp.) (2).
6. Zapnite vypínač parného generátora (3).
7. Nastavte "intenzitu naparovania" na maximum otočením voliča intenzity naparovania (5).
8. Otočte volič teploty žehličky (9) v smere hodinových ručičiek až do polohy maximum. Svetelná kontrolka (6) sa rozsvieti.
9. Svetelný indikátor "para pripravená" (4) sa rozsvieti keď je žehlička pripravená na žehlenie s naparovaním.
10. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, svetelná kontrolka zhasne.
11. Spotrebič je pripravený na použitie.
12. Stlačte tlačidlo naparovania (8) a držte ho stlačené jednu minútu, tým sa vyčistí systém, generujúci paru.
13. Prvýkrát začnite žehliť starý uterák.

UPOZORNENIE: Aby ste predišli popáleniu alebo náhodnému spadnutiu žehličky, spôsobenému trubicou, je spotrebič vybavený úchytkami na kábel. Tieto úchytky sa zavedú do príslušných otvorov podľa **obr. 3**.

5. ŽEHLENIE NASUCHO

1. Rozviňte a narovnajete trubicu na paru a sieťový prívodný kábel.
2. Parný generátor naplňte vodou z vodovodu. (podľa popisu v časti "Naplnenie parného generátora").
3. Zapojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
4. Zapnite vypínač I/O (zap./vyp.) (2)
5. Zapnite vypínač parného generátora (3).
6. Otočte volič teploty žehličky (9) v smere hodinových ručičiek, zvolte 1 bodku, 2 bodky alebo 3 bodky podľa odporúčania na štítku odevu.
7. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, svetelná kontrolka (6) zhasne.
8. Spotrebič je pripravený na použitie.

9. Otočte volič teploty žehličky (9) proti smeru hodinových ručičiek až na "Min".
10. Vypnite vypínač I/O (zap./vyp.) (2).
11. Vypojte sieťový prívodný kábel zo zásuvky.
12. Keď spotrebič úplne vychladne, uschovajte ho na bezpečnom mieste.
13. Vypojte sieťový prívodný kábel zo zásuvky.
14. Keď spotrebič úplne vychladne, uschovajte ho na bezpečnom mieste.

6. ŽEHLENIE S NAPAROVANÍM

1. Rozviňte a narovnajete trubicu na paru a sieťový prívodný kábel.
2. Naplňte parný generátor vodou z vodovodu (podľa popisu v časti "Naplnenie parného generátora").
3. Zapojte spotrebič do vhodnej zásuvky.
4. Zapnite vypínač.
5. Zapnite vypínač parného generátora.
6. Nastavte "intenzitu naparovania" na maximum.
7. Otočte volič teploty žehličky (9) v smere hodinových ručičiek, zvolte 1 bodku, 2 bodky alebo 3 bodky podľa odporúčania na štítku odevu.
8. Svetelný indikátor "para pripravená" sa rozsvieti, keď bude žehlička pripravená na žehlenie s naparovaním.
9. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, svetelná kontrolka zhasne.
10. Spotrebič je pripravený na použitie.
11. Keď chcete žehliť s naparovaním, stlačte tlačidlo naparovania. Ak chcete použiť nepretržitý prúd pary, stlačte tlačidlo blokovania tlačidla naparovania (7).
12. Otočte volič teploty žehličky proti smeru hodinových ručičiek až na "Min".
13. Vypnite hlavný vypínač.
14. Keď spotrebič úplne vychladne, uschovajte ho na bezpečnom mieste.

DÔLEŽITÉ: Keď sa rozsvieti svetelný indikátor naplnenia nádržky, je parný generátor prázdny. Ak chcete parný generátor naplniť, vypnite a vypojte spotrebič a nechajte ho úplne vychladnúť.

VERTIKÁLNE ŽEHLENIE S NAPAROVANÍM

Pri tejto funkcii vychádza zo žehličky para, ktorou môžete odstrániť pokrčenie na jemných odevoch, ktoré sú zavesené a na zavesených záclonách a iných tkaninách.

Pozn.:

1. Neaplikujte paru na žiaden odev alebo tkaninu, ktorú má oblečenú človek alebo figurína. Teplota pary je veľmi vysoká.
2. Udržujte od jemných tkanín (syntetické tkaniny, hodváb, zamat a pod.) vzdialenosť niekoľko centimetrov, v opačnom prípade by sa mohla tkanina poškodiť.

7. VYPRÁZDNENIE VODY

1. Vypnite vypínač.
2. Vypojte sieťový prírodný kábel zo zásuvky.
3. Počkajte, kým spotrebič úplne vychladne.
4. Odskrutkujte uzáver parného generátora (10).
5. Vyprázdňte parný generátor tak, že ho otočíte naopak. (Obr. 4)
6. Opäť uzatvorte uzáver parného generátora.

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Odpojte spotrebič zo zásuvky a počkajte, kým vychladne, až potom pristúpte k čisteniu.
- Vonkajšie časti parného generátora čistite jemnou navlhčenou handričkou.
- Povrch žehliacej dosky musí byť vždy čistý. Zvyšky škrobu a iné nečistoty môžu žehliacu dosku poškodiť. Na čistenie žehliacej dosky stačí studený povrch utrieť navlhčenou jemnou handričkou. Nepoužívajte prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte čistiace ani abrazívne (drsne) prostriedky.
- Aby sa povrch žehliacej dosky nepoškriabal, nežehlite pracky, spony,

zipsy, kovové gombíky a pod. a tiež nekladte žehličku na kovové a nerovné povrchy.

- Po každom použití vyprázdňte nádržku na vodu a pred odložením nechajte žehličku vychladnúť.
- Spotrebič neponárajte do vody ani nedávajte parný generátor pod vodovodný kohútik keď ho chcete naplniť vodou.

9. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS URZĄDZENIA (Rys 1)

1. Wskaźnik świetlny napełnienia bojlera
2. Przełącznik I/O
3. Wyłącznik bojlera
4. Wskaźnik świetlny "para przygotowana"
5. Pokrętko poziomu pary
6. Lampka kontrolna
7. Przycisk blokujący ujście pary
8. Przycisk pary
9. Pokrętko temperatury
10. Korek bojlera
11. Lejek

2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na wypadek potrzeby kolejnych konsultacji. Tylko w ten sposób można uzyskać najlepsze efekty i maksymalne bezpieczeństwo użytkowania.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znajdującej się na podstawie bojlera.
- W przypadku niezgodności pomiędzy kontaktem poboru prądu a wtyczką urządzenia należy zamienić kontakt na odpowiedni korzystając z pomocy właściwie wykwalifikowanego personelu.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia gwarantowane jest wyłącznie w przypadku, gdy jest ono podłączone do instalacji z uziemieniem tak jak przewidują to obowiązujące normy bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie jest odpowiedzialny za szkody wynikające z braku uziemienia. Jakikolwiek wątpliwości należy kierować do właściwie wykwalifikowanego personelu.
- Po zdjęciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie wygląda właściwie, a wątpliwości należy kierować do najbliższego Biura Obsługi Klienta.
- Elementy opakowania (plastikowe torby, gąbka poliestrowa, itp.) nie mogą

pozostawać w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło ryzyka.

- Nie zaleca się stosowania przystawek, trójników i/lub przedłużaczy. W przypadku, gdy ich użycie jest niezbędne należy stosować wyłącznie przystawki i przedłużacze spełniające obowiązujące normy bezpieczeństwa zwracając uwagę aby nie przekroczyć mocy wskazanej na przystawce.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Jakikolwiek inne użycie uważać należy za nieodpowiednie i niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody mogące wyniknąć z nieodpowiedniego lub błędnego użycia żelazka ani też za naprawy dokonane przez niewykwalifikowany personel.

Użytkowanie wszelkich urządzeń elektrycznych wymaga przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa. W szczególności:

- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub stopami.
- Nie używać urządzenia w wilgotnych miejscach takich jak łazienki
- Osoby z problemami układu nerwowego mogą używać urządzenie tylko w obecności drugiej osoby
- Przy wyłączeniu wtyczki z kontaktu nie ciągnąć za kabel
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia, ponieważ może stać się źródłem zagrożenia.
- Wyłączyć urządzenie z kontaktu oraz wyłączyć wszystkie przyciski kiedy żelazko nie jest używane i przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji czyszczenia lub konserwacji.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego funkcjonowania wyłączyć urządzenie i nie podejmować samodzielnych napraw. W przypadku, gdyby konieczna była naprawa należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta Serwisu i żądać zastosowania oryginalnych części zamiennych. W razie nieprzestrzegania podanych powyżej wskazówek, urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Użytkownik nie może wymieniać kabla. Jeżeli jest on uszkodzony lub wymaga

- wymiany, należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta Serwisu. Nie włączać żelazka kiedy kabel lub wtyczka są uszkodzone
- Nie dopuszczać, by kabel dotykał gorących części urządzenia oraz innych gorących powierzchni
 - Podczas użytkowania żelazko nagrzewa się do wysokiej temperatury, w związku z czym istnieje niebezpieczeństwo poparzenia podczas jego obsługi. Dlatego należy chwycić urządzenie za uchwyt i unikać kontaktu z jego częściami metalowymi i z parą.
 - Nie kierować strumienia pary w stronę ludzi lub zwierząt ponieważ jest to niebezpieczne.
 - Nie chować żelazka opartego na stopie gdy jest ono jeszcze gorące, należy poczekać aż wystygnie.
 - Nie pozostawiać żelazka napełnionego wodą w miejscu gdzie temperatura jest równa 0°C lub spada poniżej 0°C.
 - W przypadku kiedy włączy się urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem żelazko trwale się wyłączy. Aby ponownie uruchomić żelazko należy zwrócić się do autoryzowanego Serwisu.
 - Aby uniknąć przegrzania urządzenia należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający
 - Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie stawiać żelazka pod kranem z bieżącą wodą w celu jego napełnienia
 - Nie przemieszczać żelazka podczas gdy jest ono włączone
 - Nie niszczyć otworów wentylacyjnych / rozpraszających. Usuwać z nich kurz i nie wkładać do nich żadnych przedmiotów.
 - Bojler musi stać na stabilnej, płaskiej, twardej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Cztery nóżki urządzenia również muszą być oparte na takiej powierzchni.
 - Kiedy zdecydują się Państwo na ostateczne pozbycie urządzenia, wskazane jest wyłączenie żelazka z kontaktu i przecięcie kabla zasilającego
 - Żelazko należy stosować i umieszczać na stabilnej powierzchni.
- Po ustawieniu żelazka na podstawie sprawdź czy podłoże, na którym stoi jest stabilne.
 - Żelazka nie należy używać, jeżeli urządzenie upadło, jest uszkodzone lub jeżeli wycieka z niego woda.
 - Urządzenia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci lub osób chorych. Nie pozwalaj używać urządzeń elektrycznych dzieciom i osobom chorym bez nadzoru osoby dorosłej.
 - Użytkownik nie powinien pozostawiać żelazka włączonego do gniazdka elektrycznego.
 - Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony powinien być wymieniony jedynie przez producenta, jego przedstawiciela (serwis techniczny) lub osobę z odpowiednimi kwalifikacjami.
 - Przed napełnieniem pojemnika wodą należy wyłączyć żelazko z gniazdka elektrycznego.
 - Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (również dzieci) niepełnosprawnych fizycznie lub umysłowo lub osób niepotrafiących obsługiwać urządzenia.- chyba, że osoba zaznajomiona z obsługą będzie nadzorować używanie żelazka lub nauczy go używać.
 - Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - Otwór wlewowy nie może być otwierany podczas używania żelazka. Załączono instrukcję dotyczącą bezpiecznego napełniania pojemnika na wodę.

UWAGA:

Dla zachowania bezpieczeństwa przy prasowaniu z użyciem pary przed rozpoczęciem prasowania należy poczekać aż wskaźnik poziomu pary (4) się zaświeci. Jeżeli wskaźnik świetlny się nie zaświeci nie włączaj urządzenia tylko zanieś żelazko do autoryzowanego Serwisu Technicznego.

3. NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ

1. Poczekaj aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Wyłącz przełącznik I/O (2) i wyłącz urządzenie z sieci elektrycznej.
3. Zdejmij korek bojlera (10). (Rys. 2)
4. Napełnij bojler przez lejek (11) aż do poziomu MAX.
5. Włóż ponownie korek.

4. URUCHAMIANIE

1. Zdejmij wszystkie elementy zabezpieczające lub etykiety ze stopy żelazka i bojlera.
2. Rozwiń i rozciągnij przewód pary i kabel zasilający.
3. Napełnij bojler wodą z kranu. (patrz punkt „Napełnianie bojlera”).
4. Włącz urządzenie do sieci elektrycznej.
5. Naciśnij przycisk I/O (2).
6. Włącz przełącznik na bojlerze (2).
7. Ustaw „poziom pary” na maksymalny przekręcając pokrętko poziomu pary (5).
8. Przekręć pokrętko temperatury na żelazku (9) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do pozycji maksymalnej. Lampka kontrolna (6) się zaświeci.
9. Wskaźnik świetlny „para gotowa” (4) zaświeci się kiedy para będzie przygotowana do prasowania.
10. Lampka kontrolna zgaśnie jak żelazko nagrzeje się do ustawionej temperatury.
11. Żelazko jest gotowe do prasowania.
12. Aby oczyścić system wytwarzający parę naciskaj przez minutę przycisk pary (8)
13. Do pierwszego prasowania użyj starego ręcznika..

UWAGA: aby uniknąć poparzeń lub zapobiec przewróceniu się żelazko zostało wyposażone we wsporniki służące do przymocowania kabla.

Wsporniki instaluje się w otworach tak jak jest to pokazane na **rysunku 3**.

5. PRASOWANIE NA SUCHO

1. Rozwiń i rozciągnij przewód pary i kabel zasilający
2. Napełnij bojler wodą z kranu (patrz punkt „Napełnianie bojlera wodą”).
3. Włącz żelazko do gniazdka elektrycznego.
4. Naciśnij przełącznik świetlny I/O (2).
5. Naciśnij przełącznik na bojlerze (3)
6. Przekręć pokrętko temperatury żelazka (9) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, wybierz 1 poziom, 2 poziom lub 3 poziom w zależności od wskazówek znajdujących się na etykiecie prasowanej odzieży.
7. Dioda świetlna (6) zgaśnie kiedy żelazko nagrzeje się do ustawionej temperatury.
8. Żelazko jest gotowe do prasowania.
9. Przekręć pokrętko temperatury (9) na żelazku w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara aż do „Min”.
10. Wyłącz przełącznik I/O (2).
11. Wyciągnij kabel zasilający z gniazdka elektrycznego.
12. Po ostygnięciu żelazka schowaj urządzenie w bezpieczne miejsce.

6. PRASOWANIE Z PARĄ

1. Rozwiń i rozciągnij przewód pary i kabel zasilający.
2. Napełnij bojler wodą z kranu (patrz punkt „Napełnianie bojlera wodą”).
3. Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego.
4. Naciśnij przełącznik
5. Naciśnij przełącznik na bojlerze
6. Ustaw poziom pary na maksymalny.
7. Przekręć pokrętko temperatury żelazka w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, wybierz 1 stopień, 2 stopień lub 3 stopień w zależności od zaleceń na etykiecie prasowanej odzieży.
8. Wskaźnik świetlny „para gotowa” się zaświeci kiedy para będzie przygotowana do prasowania.
9. Dioda świetlna gaśnie kiedy żelazko nagrzeje się do ustawionej temperatury.
10. Żelazko jest gotowe do prasowania.
11. Naciśnij przycisk pary aby prasować

- z parą. Jeżeli chcesz uzyskać stały podmuch pary naciśnij przycisk blokujący ujście pary. (7).
- Przekręć przełącznik temperatury na żelazku w kierunku odwrotnym do kierunku wskazówek zegara aż do „Min”.
 - Wyłącz główny przełącznik
 - Po ostygnięciu żelazka schowaj urządzenie w bezpieczne miejsce.

WAŻNE: jeżeli zaświeci się wskaźnik świetlny napełniania pojemnika oznacza to że boiler jest pusty. Jeżeli chcesz napełnić boiler wyłącz urządzenie i poczekaj aż całkowicie ostygnie.

PRASOWANIE Z PARĄ W PIONIE

Ta funkcja dostarcza pary aby prasować wiszące delikatne tkaniny, zasłony itp.

Uwaga:

- Nie stosuj pary do prasowania odzieży na drugiej osobie lub maskotce. Temperatura pary jest bardzo wysoka.*
- Zachowaj odległość kilku centymetrów od tkanin delikatnych (syntetycznych, jedwabiu, aksamitu, etc.), w innym przypadku tkanina może ulec uszkodzeniu.*

7. USUWANIE WODY

- Wyłącz przełącznik.
- Wyłącz kabel zasilający z gniazdka elektrycznego.
- Poczekaj aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Zdejmij nakrętkę z bojlera (10).
- Wylej wodę z bojlera przechylając go do góry nogami. (Rys. 4)
- Ponownie wstaw korek bojlera.

8. KONSERWACJA I MYCIE

- Wyłączyć żelazko z gniazdka i przed myciem odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Myć zewnętrzną część bojlera za pomocą delikatnej i wilgotnej ściereczki.
- Powierzchnię stopy należy zawsze utrzymywać w czystości. Krochmal lub inne

zanieczyszczenia mogą uszkodzić stopę żelazka. Do mycia zimnej powierzchni stopy używać delikatnej, wilgotnej ściereczki. Nie stosować substancji do usuwania kamienia.

- Nie stosować detergentów ani substancji żrących.
- Aby uniknąć zarysowań stopy nie należy prasować zamków błyskawicznych, metalowych guzików, itp. oraz stawiać żelazko na powierzchniach metalowych i ostrych.
- Po każdorazowym użyciu należy opróżnić zbiornik i pozostawić żelazko do wystygnięcia.
- Aby napełnić boiler nie zanurzać żelazka w wodzie ani nie wstawiać pod kran.

9. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (Сх. 1)

1. Светлинен датчик за пълнене на резервоара за вода на котлето
2. Превключвател I/O
3. Превключвател на котлето
4. Светлинен датчик “пара готова”
5. Превключвател за нивото на пара
6. Пилотен светлинен датчик
7. Бутон за постоянна пара
8. Бутон “пара”
9. Степенен превключвател на температурата
10. Тапа на резервоара на котлето
11. Фуния

2. ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

- Преди първа употреба прочетете внимателно книжката с инструкциите и я запазете за бъдещи консултации. Само така е възможно да постигнете най-добри резултати при употребата на уреда, както и максимална сигурност.
- Преди първа употреба на уреда проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на отбелязаното върху уреда.
- В случай на несъответствие между контакта и щепсела на уреда сменете контакта с друг подходящ, като се обърнете за помощ към професионално квалифицирано лице.
- Техническата сигурност на уреда се гарантира само в случай, че същият е включен към ефикасно заземена електрическа инсталация. Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неизправни и не добре заземени контакти. В случай на съмнение обръщайте се към професионално квалифицирани специалисти.
- След като разопаковате уреда проверете дали е в добро състояние. В случай на съмнение се обърнете

за помощ към най-близкия упълномощен център за техническа поддръжка.

- Съхранете опаковъчния материал (найлонови пликове, стиропор и др.п.) далеч от достъпа на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.
- Не препоръчваме употребата на адаптери, щепсели и/или удължители. Ако употребата им е наложителна използвайте само тези, които отговарят на съществуващите норми за сигурност, като внимавате да не превишите мощността на адаптера.
- Този уред е предназначен за домашна употреба. Всякаква друга употреба се счита за неадекватна или опасна.
- Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неправилна, погрешна или неадекватна употреба на уреда, както и за вреди вследствие на поправки извършени от неквалифицирани лица.

Употребата на електрически уреди изисква спазването на определени правила за сигурност, А ИМЕННО:

- Не пипайте уреда, ако ръцете/краката Ви са мокри или влажни.
- Не използвайте уреда в мокри помещения или в помещения, които се използват за бани.
- Лица с нервни увреждания не бива да използват уреда без надзор от втори човек.
- Никога не изключвайте уреда с дърпане на захранващия кабел.
- Не оставяйте включения уред без надзор, тъй като представлява източник на опасност.
- Изключвайте уреда от мрежата и изгасвайте превключвателите му, когато не го използвате, както и преди извършването на дейности по поддръжката или почистването му.
- В случай на авария и/или неправилно функциониране изключете уреда без да се опитвате да го поправяте. Ако е необходима поправка на уреда,

- обръщайте се за помощ само към управомощен от производителя технически сервиз и изисквайте при поправката му да бъдат използвани оригинални резервни части. Неспазването на тези изисквания би поставило в опасност сигурността на уреда.
- Потребителят не трябва да се опитва да сменя кабела. В случай, че същият е развален или се налага неговата смяна обръщайте се за помощ само към управомощен от производителя технически сервиз. Не използвайте уреда, ако кабела или щепсела му са повредени.
 - Избягвайте контакта на кабела с горещите части или повърхности на уреда.
 - Употребата на този уред е свързана с манипулации при високи температури, при които е потенциално възможно да бъдат предизвикани изгаряния. По тази причина е необходимо да хващате уреда за дръжката му и да избягвате контакта с металните му части или с парата.
 - Не насочвайте парната струя към хора или животни, тъй като това може да бъде много опасно.
 - Не оставяйте топлатата ютия върху поставката ѝ. Изчакайте я първо да изстине.
 - Не оставяйте уреда с пълен воден резервоар при температури равни или по-ниски от 0°C.
 - В случай на задействане на специалното термично ограничаващо реле, осигуряващо сигурността на уреда, уредът преминава да работи. За да го използвате отново е необходимо да се обърнете към управомощен от производителя сервиз за техническа поддръжка.
 - За да избегнете прегряването на уреда е препоръчително при употреба да развивате целия захранващ кабел.
 - Не потапяйте уреда във вода, нито го поставяйте под крана на чешмата, за да добавите вода в резервоара.
 - Избягвайте да местите уреда, докато го използвате.
 - Не запушвайте отворите за вентилация / пара. Не позволявайте натрупването на прах и не вкарвайте никакви предмети през тях.
 - Загриващото котле трябва да е разположено върху стабилна, равна, твърда и устойчива на високи температури повърхност. На тази повърхност трябва да се опираат и четирите крака на уреда.
 - Когато решите да не използвате вече уреда, преди да го изхвърлите е добре да го направите неизползваем, като например след изключването на уреда, срежете захранващия му кабел.
 - Използвайте и оставете ютията върху стабилни повърхности.
 - При поставяне на ютията върху поставката ѝ се осигурете, че повърхността е устойчива.
 - Не използвайте ютията в случай, че е паднала, по нея се наблюдават очевидни повреди или тече вода от нея.
 - Дръжте електрическите уреди далече от достъпа на деца или болни хора. Не позволявайте да използват ютията без наблюдение от възрастен.
 - Потребителят на ютията не трябва да оставя включения в мрежата уред без надзор.
 - В случай на повреда на кабела и с цел осуетяването на опасности, неговата смяна може да бъде извършена само от производителя или от упълномощен от него технически сервиз или подобен квалифициран персонал.
 - Уредът трябва да бъде изключен от мрежата преди пълненето на резервоара с вода.
 - Този уред не е пригоден за употреба от лица (деца включително) със сетивни, физически или умствени увреждания, както и от лица, на които липсва опит или знания, с изключение на случаите, в които лицето отговорно за тяхната

сигурност ги наблюдава или инструктира за употребата на уреда.

- Децата трябва да бъдат наблюдавани и да не се оставя да играят с уреда.
- Отворът за пълнене на резервоара не трябва да бъде отварян по време на употреба. Съществуват инструкции за сигурното пълнене на резервоара.

ВНИМАНИЕ:

За Вашата сигурност, когато желаете да гладите на пара е необходимо, преди да започнете да гладите да изчакате светлинния датчик за ниско ниво на пара (4) да светне. В случай, че датчика не светне, не използвайте уреда и се обърнете за помощ към управомощен технически сервис.

3. ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

1. Изчакайте уреда да изстине напълно.
2. Изгасете превключвателя I/O (2) и изключете уреда.
3. Извадете тапата на котлето (10). (Сх. 2)
4. С помощта на фунията (11) напълнете котлето до ниво МАХ.
5. Поставете тапата на мястото ѝ.

4. ПЪРВА УПОТРЕБА НА УРЕДА

1. Отстранете всички защитни опаковки и етикети от гладещото покритие и котлето.
2. Развийте и изправете маркуча за пара и захранващия кабел.
3. Напълнете котлето с чешмяна вода (прегледайте раздела "Пълнене на резервоара").
4. Включете уреда към подходяща електрическа мрежа.
5. Натиснете превключвателя I/O (2).
6. Включете превключвателя на котлето (2).
7. Нагласете нивото на пара на максимално ниво, като завъртите степенния превключвател за нивото на пара (5).

8. Завъртете степенния превключвател за температура на гладене на ютията (9) в посока на часовниковата стрелка до крайна позиция. Пилотният светлинен датчик (6) ще светне.
9. Светлинният датчик за "пара готова" (4) ще светне, когато ютията е готова за гладене на пара.
10. Пилотният светлинен датчик ще угасне, когато ютията достигне желаната температура.
11. Уредът е готов за гладене.
12. Натиснете и задръжте натиснат за минута бутона за пара (8), за да почистите системата, която генерира парата.
13. Когато гладите за първи път с ютията, започнете с гладенето на стара хавлиена кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъдат предотвратени изгаряния или случайни падания на уреда, предизвикани от маркуча за пара, ютията разполага със специални приставки за закачане на кабела. Тези приставки се поставят в съответните дупки, така както е отбелязано на **схема 3**.

5. СУХО ГЛАДЕНЕ

1. Развийте и изправете маркуча за пара и захранващия кабел.
2. Напълнете котлето с чешмяна вода (прегледайте раздела "Пълнене на резервоара").
3. Включете уреда към подходяща електрическа мрежа.
4. Натиснете превключвателя I/O (2)
5. Включете превключвателя на котлето (3).
6. Завъртете превключвателя на температура (9) в посока на часовниковата стрелка и нагласете на 1, 2 или 3 точки в зависимост от отбелязаното на етикета на дрехата.
7. Пилотният светлинен датчик (6) ще угасне, когато ютията достигне желаната температура.

8. Уредът е готов за работа.
9. Завъртете превключвателя на температурата (9) в посока обратна на часовниковата стрелка до ниво "Min".
10. Изгасете превключвателя I/O (2).
11. Извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
12. Когато уредът е напълно изстинал, го приберете на сигурно място.

6. ГЛАДЕНЕ НА ПАРА

1. Развийте и изправете маркуча за пара и захранващия кабел.
2. Напълнете котлето с чешмяна вода (прегледайте раздела "Пълнене на резервоара").
3. Включете уреда към подходяща електрическа мрежа.
4. Включете превключвателя.
5. Включете превключвателя на котлето.
6. Нагласете нивото на парата на максимално възможно.
7. Завъртете превключвателя за температура в посока на часовниковата стрелка и нагласете на 1, 2 или 3 точки в зависимост от отбелязаното на етикета на дрехата.
8. Светлинният датчик за "пара готова" (4) ще светне, когато ютията е готова за гладене на пара.
9. Пилотният светлинен датчик ще угасне, когато ютията достигне желаната температура.
10. Уредът е готов за гладене.
11. Натиснете бутона "гладене на пара", за да преминете към гладене на пара. Ако желаете парата да излиза на постоянна струя, натиснете блокажа на бутона за пара (7).
12. Завъртете превключвателя на температурата в посока обратна на часовниковата стрелка до ниво "Min".
13. Изключете централния превключвател.
14. Когато уредът е напълно изстинал, го приберете на сигурно място.

ВАЖНО: Когато светне светлинния датчик за пълнене на резервоара с вода, това ще означава, че котлето е празно. Ако желаете да напълните отново резервоара е необходимо първо да изключите уреда и да го изчакате да изстине напълно.

ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ НА ПАРА

Чрез използването на тази функция на ютията може да отстраните гънките от дрехи направени от деликатни материали, така както са окачени, както и от пердетата или други окачени платове.

Забележка:

1. *Никога не гладете на пара дрехи или платове облечени от хора или животни. Температурата на парата е много висока.*
2. *Деликатни платове (синтетика, коприна, кадифе и др.п..) гладете от няколко сантиметрово разстояние, тъй като в противен случай може да повредите плата.*

7. ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Изключете превключвателя.
2. Извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
3. Изчакайте уреда да изстине напълно.
4. Извадете тапата на резервоара за вода на котлето (10).
5. Изпразнете резервоара на котлето, като го задържате обърнато наопаки. (Сх. 4)
6. Поставете отново тапата на мястото ѝ.

8. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда и го изчакайте да изстине преди да преминете към почистването му.
- Почистете външната страна на котлето с мек и леко навлажнен парцал.
- Гладещото покритие (6) трябва да е винаги чисто. Наслагванията от нишесте и други нечистотии

по покритието могат да го развалят. За да ги почистите е достатъчно използването на мек и леко навлажнен парцал, с който внимателно да ги изтъркате от повърхността, при изстинала ютия. Не използвайте препарати за премахване на варовикови отлагания.

- Не използвайте разтворители или абразивни продукти при почистването на уреда.
- С цел да не надраскате гладещата повърхност при гладене избягвайте контакта на тази повърхност с капси, ципове, метални копчета и др.п., както и не поставяйте ютията върху грапави или метални повърхности.
- След всяка употреба изпразвайте резервоара и оставяйте ютията да изстине преди да я приберете на мястото ѝ.
- Не потапяйте ютията във вода, нито я поставяйте под течащ кран, за да напълните резервоара на загряващото котле.

9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

Може да се освободите от него, като го отнесете

в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява редица негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин

се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

1. Световой индикатор наполнения парогенератора
2. Включатель
3. Включатель парогенератора
4. Световой индикатор готовности пара
5. Регулятор пара
6. Контрольная лампа
7. Кнопка блокировки подачи пара
8. Кнопка подачи пара
9. Регулятор температуры
10. Пробка парогенератора
11. Воронка

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед первым использованием данного прибора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для последующих консультаций. Только в этом случае вы сможете получить наилучшие результаты и обеспечить максимальную безопасность при использовании прибора.
- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение в сети питания в помещении соответствует значению, указанному на табличке, расположенной на дне парогенератора.
- В случае несовместимости розетки источника тока со штепсельной вилкой прибора произведите необходимую замену розетки, прибегнув к помощи квалифицированных специалистов.
- Электрическая безопасность прибора гарантируется только в случае, если он подсоединен к эффективному источнику заземлению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие отсутствия заземления. При наличии сомнений относительно заземления, обратитесь к квалифицированным специалистам.
- После извлечения прибора из упаковки убедитесь, что он

находится в безупречном состоянии. При наличии сомнений обратитесь в ближайший Центр Технического Обслуживания.

- Компоненты упаковки (пластиковые пакеты, полистирольная пена и т.д.) следует хранить вдали от детей, так как они могут стать потенциальными источниками опасности.
- Не рекомендуется использовать адаптеры, тройники и/или удлинители. В случае необходимости следует использовать только те из них, которые соответствуют действующим нормам безопасности. При этом нужно следить, чтобы не был превышен предел мощности, указанный на адаптере.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Любое другое использование рассматривается как неадекватное или опасное.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, нанесенные вследствие неправильного, ошибочного или нецелевого использования прибора, а также за ремонт, произведенный неквалифицированным персоналом.

При использовании любого электрического прибора следует выполнять несколько основных правил. В особенности:

- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками и ногами.
- Не используйте прибор во влажных помещениях или в помещениях, используемых в качестве ванных комнат.
- Лица с нарушениями нервной системы могут использовать прибор, только находясь под присмотром другого лица.
- Вынимая штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за шнур питания.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра, так как он может стать источником опасности.
- Отключите прибор от сети питания и выключите все выключатели, если

- вы не используете прибор, а также перед тем, как произвести любые операции по чистке и обслуживанию.
- В случае поломки и/или неправильной работы прибора, выключите его и не пытайтесь починить. В случае необходимости ремонта, обращайтесь исключительно в Центр Технического Обслуживания, сертифицированный производителем, с запросом на замену оригинальных деталей. В противном случае работа прибора может быть небезопасной.
 - Пользователь не должен самостоятельно производить замену шнура питания. В случае если шнур питания поврежден или требует замены, следует обращаться исключительно в Центр Технического Обслуживания, сертифицированный производителем. Не используйте прибор, если шнур питания или штепсельная вилка повреждены.
 - Не допускайте, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора или горячих поверхностей.
 - При использовании данный прибор является источником высоких температур, поэтому существует опасность получения ожогов при обращении с ним. В связи с этим, прибор следует держать за ручку, а также избегать контакта с его металлическими частями и с паром.
 - Не направляйте паровую струю на людей или животных, так как это опасно.
 - Не убирайте на хранение утюг, установленный на подошве, пока подошва горячая. Подождите, пока она не остынет.
 - Не оставляйте наполненный водой прибор в местах, где температура не превышает 0°C.
 - В случае срабатывания аварийного ограничителя температуры нормальная работа прибора будет прекращена. Для разблокировки прибора обращайтесь в Центр Технического Обслуживания, сертифицированный производителем.
 - С целью предотвращения перегрева прибора рекомендуется полностью размотать шнур питания.
 - Не погружайте прибор в воду и не подставляйте его под водопроводный кран для добавления воды.
 - Старайтесь не перемещать прибор во время работы.
 - Не закупоривайте каналы вентиляции / рассеивания тепла. Поддерживайте их чистыми от пыли и не вставляйте в них посторонние предметы.
 - Парогенератор должен устанавливаться на устойчивую, плоскую, жесткую и термоустойчивую поверхность. Четыре ножки прибора должны опираться на ту же поверхность.
 - Когда вы пожелаете навсегда отказаться от прибора, рекомендуется отключить его от сети питания и вывести, отрезав шнур питания.
 - Пользоваться утюгом и ставить его необходимо на устойчивой поверхности.
 - Устанавливая утюг на его опорную поверхность, необходимо удостовериться в устойчивости места для глажки.
 - Нельзя пользоваться утюгом после его падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждения или если из него вытекает вода.
 - Электрические приборы необходимо хранить в не доступном для детей и больных людей месте. Не позволяйте им пользоваться приборами без присмотра взрослых.
 - Не оставляйте включенный утюг без присмотра.
 - Во избежание несчастных случаев поврежденный кабель должен заменяться заводом-изготовителем, соответствующей гарантийной мастерской или квалифицированным персоналом.
 - Перед заполнением специальной ёмкости утюга водой его необходимо выключить из электрической сети.

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, двигательными и умственными способностями или лицами с недостаточным уровнем опыта и знаний. Исключением являются случаи, когда лицо, ответственное за безопасность производства, будет наблюдать и инструктировать по правилам использования прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Во время использования нельзя открывать отверстие для воды. Инструкция по заполнению ёмкости водой прилагается.

ВНИМАНИЕ:

В целях вашей безопасности, при глажении с паром необходимо до начала глажения подождать, пока загорится световой индикатор готовности пара (4). В случае если данный индикатор не загорается, прекратите использование прибора и обратитесь в сертифицированный центр послепродажного обслуживания.

3. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Подождите, пока прибор полностью не остынет.
2. Выключите включатель (2) и отключите прибор от сети питания.
3. Снимите пробку парогенератора (10). (Рис. 2)
4. С помощью воронки (11) наполните парогенератор до уровня МАХ.
5. Установите пробку на место.

4. ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

1. Удалите с подошвы и с парогенератора все защитные пленки и этикетки, если они есть.
2. Размотайте и выпрямите паровую трубку и шнур питания.

3. Наполните парогенератор водопроводной водой (см. раздел “Наполнение парогенератора”).
4. Включите прибор в подходящую электрическую розетку.
5. Нажмите включатель (2).
6. Включите включатель парогенератора (3).
7. Установите интенсивность пара на максимальный уровень, повернув регулятор пара (5).
8. Поверните регулятор температуры утюга (9) по часовой стрелке до максимального положения. Контрольная лампа (6) загорится.
9. Световой индикатор готовности пара (4) загорится, когда прибор будет готов для парового глажения.
10. Когда утюг достигнет желаемой температуры, контрольная лампа погаснет.
11. Прибор готов к использованию.
12. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара (8) в течение одной минуты для очистки системы генерирования пара.
13. Первое глажение производите через старое полотенце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения ожогов или падения вследствие зацепления шнура питания прибор оборудован опорами для крепления шнура питания. Эти крепления вставляются в соответствующие отверстия, как показано на **Рисунке 3**.

5. СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Размотайте и выпрямите паровую трубку и шнур питания.
2. Наполните парогенератор водопроводной водой (см. раздел “Наполнение парогенератора”).
3. Включите прибор в подходящую электрическую розетку.
4. Включите включатель (2).
5. Включите включатель парогенератора (3).
6. Поверните регулятор температуры

- утюга (9) по часовой стрелке до положения, отмеченного одной, двумя или тремя точками, в соответствии с рекомендациями на этикетке вещи, которую вы собираетесь гладить.
7. Когда утюг достигнет желаемой температуры, контрольная лампа (6) погаснет.
 8. Прибор готов к использованию.
 9. Поверните регулятор температуры утюга (9) против часовой стрелки до положения "Min".
 10. Выключите выключатель (2).
 11. Отсоединение шнур питания от розетки.
 12. Когда прибор полностью остынет, уберите его на хранение в надежное место.

6. ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Размотайте и выпрямите паровую трубку и шнур питания.
2. Наполните парогенератор водопроводной водой (см. раздел "Наполнение парогенератора").
3. Включите прибор в подходящую электрическую розетку.
4. Включите выключатель.
5. Включите выключатель парогенератора.
6. Установите интенсивность пара на максимальный уровень.
7. Поверните регулятор температуры утюга по часовой стрелке до положения, отмеченного одной, двумя или тремя точками, в соответствии с рекомендациями на этикетке вещи, которую вы собираетесь гладить.
8. Световой индикатор готовности пара загорится, когда прибор будет готов для парового глажения.
9. Когда утюг достигнет желаемой температуры, контрольная лампа погаснет.
10. Прибор готов к использованию.
11. Для парового глажения нажмите кнопку подачи пара. Если вы хотите, чтобы паровая струя подавалась постоянно, нажмите кнопку блокировки подачи пара (7).

12. Поверните регулятор температуры утюга против часовой стрелки до положения "Min".
13. Выключите главный выключатель.
14. Когда прибор полностью остынет, уберите его на хранение в надежное место.

ВНИМАНИЕ: Когда загорается световой индикатор наполнения резервуара, это означает, что парогенератор пуст. Если вы хотите наполнить парогенератор водой, отключите его от сети питания и дайте ему полностью остыть.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Данная функция обеспечивает подачу пара для разглаживания складок на висящих вещах из деликатных тканей, на шторах и других висящих тканях.

Примечание:

1. Не направляйте пар на одежду или ткань, когда она надета на людей или животных. Температура пара очень высокая.
2. При отпаривании деликатных тканей (синтетических, шелка, бархата и т.д.) держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от ткани. В противном случае вы можете повредить ткань.

7. СЛИВ ВОДЫ

1. Выключите выключатель.
2. Отсоедините шнур питания от розетки.
3. Дождитесь полного остывания прибора.
4. Снимите пробку парогенератора (10).
5. Слейте воду из парогенератора, удерживая его отверстием вниз. (Рис. 4)
6. Установите пробку парогенератора на место.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

- Перед тем как приступить к чистке, отключите прибор от сети питания и подождите, пока он остынет.
- Очистите наружные части

парогенератора мягкой, слегка влажной тканью.

- Поверхность подошвы должна быть всегда чистой. Отложения крахмала или других посторонних веществ могут разъедают подошву утюга. Для очистки подошвы достаточно протереть ее остывшую поверхность мягкой, слегка влажной тканью. Не используйте средств для удаления накипи.
- Не используйте для чистки прибора моющие или абразивные средства.
- Чтобы предупредить появление царапин на подошве, следует избегать глажения застежек молний, металлических пуговиц и т.д., а также не следует ставить утюг на металлические или шероховатые поверхности.
- После каждого использования выливайте воду из резервуара и давайте утюгу остыть, перед тем как убрать его на хранение.
- Не погружайте прибор в воду и не подставляйте парогенератор под водопроводный кран для наполнения водой.

использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно

